

# DIVERTISSEMENTS DIVERTISSEMENTS

La Corporation des artisans

## Un nouveau directeur général

### Claude-Francis Huguet à un autre poste?

La Corporation des créateurs artisans de l'Est du Québec (CACEQ) vient de décider, en conseil d'administration que l'on dit très houleux, de mettre à pied son actuel directeur général, Claude-Francis Huguet.

Existant depuis quatre ans, la Corporation a connu quatre directeur généraux

qui ont quitté après environ un an de service. Il s'agit de Bruno Roy, Raymond Carles, John Pino et Claude-Francis Huguet.

Cette situation plutôt bizarre vient certainement de certains facteurs que l'on ne peut expliquer pour l'instant.

Toujours est-il que nous



Claude-Francis Huguet.

[Photo P.E., Laurent Leblond]

avons rejoint la présidente de la CACEQ, Mme Ghislaine Vinette, pour lui demander des raisons de cette décision.

Au départ, elle nous a dit que Claude-Francis Huguet était relevé de ses fonctions, à la direction générale mais non mis à pied par la Corporation. Il y a nuance.

En effet, Huguet occupera un autre poste, celui du marketing ou autre chose. Le conseil d'administration n'a pas encore décidé. Il n'y a rien de définitif pour l'instant.

En plus, Mme Vermette a vanté les qualités de M. Huguet, que l'on peut utiliser ailleurs. "On tient beaucoup aux services de Claude-Francis Huguet", de dire Mme Vermette, qui ajoute que son départ au poste de directeur général est motivé pour une raison bien simple: il faut un administrateur comme directeur général, un bonhomme qui a fait des hautes études commerciales, parce qu'il est impérieux de changer de tactique à la direction de la Corporation.

Cette décision est motivée par le changement de ventilation du budget que

l'on a dû entreprendre pour le différents secteurs de la Corporation. Cette ventilation est entreprise par le ministère des Affaires culturelles et on ne peut y échapper.

L'administrateur permanent à la direction doit donc avoir la bosse des chiffres pour diriger la CACEQ et il reviendra en quelque sorte un comptable spécialisé en artisanat.

La CACEQ a demandé \$75,000. au ministère des Affaires culturelles. Une lettre du ministre a confirmé l'octroi "atténué" à \$72,000, mais on n'a pas encore obtenu l'argent, puisque le bon du Conseil du trésor n'est pas encore émis.

A ce sujet, les membres du bureau de direction de la Corporation vont rencontrer des représentants du MAC à Québec demain.

Pour ce qui est de Claude-Francis Huguet, nous l'avons rejoint et il nous a dit qu'il avait été désisté si l'on peut dire, de son poste sans avis préalable. On devait lui signer un contrat, ce qui n'a jamais été fait.

Donc, il reste comme permanents un comptable et une secrétaire.

Claude-Francis Huguet se demande quels sont les motifs de cette décision. Il pense à la réorientation de la Corporation tout en se posant des questions sur les réactions "émotives" du conseil d'administration devant le fait que quatre directeurs généraux ont connu des destinées semblables en quatre ans.

Huguet se pose des interrogations au sujet des actions futures de la CACEQ, de sa participation au Festival d'automne, au Salon des métiers d'arts, de l'avenir de l'Ecorniflex...

Quand nous l'avons rencontré, il ne savait pas, semble-t-il, que le CA le voulait à un autre poste. Ce qui peut modifier son point de vue.

L.L.

## Salle Georges Beaulieu

L'auditorium rénové du Collège de Rimouski portera le nom de salle Georges Beaulieu, en l'honneur d'un professeur du Séminaire, qui a été la bougie d'allumage [et le mot n'est pas trop fort] de la vie socio-culturelle à Rimouski.

Le conseil d'administration du Cégep a accepté cette proposition il y a deux semaines et lors de l'inauguration officielle, qui aura lieu le 21 octobre, Gilles Vigneault, ex-étudiant au Séminaire de Rimouski et élève de Georges Beaulieu, donnera un récital repris le lendemain au même endroit.

Pour roder la salle, les Séguin viendront y donner un premier spectacle le 11 octobre. Mais il est d'ores et déjà décidé que l'inauguration de l'amphithéâtre du Collège, maintenant rénové et brillant comme un sou neuf, avec un nouveau système d'éclairage, nouveaux rideaux, une peinture toute fraîche et des systèmes tout neufs d'électricité et de son, sera inauguré le 21 octobre, en présence de Georges Beaulieu, de plusieurs invités et de la population rimouskoise.

L.L.

## LE MINI

La série de la Coupe Canada est maintenant chose du passé. Le Canada est sorti vainqueur de l'"aventure". Ce n'est pas le cas de tout le monde...

Les parties étaient presque toutes retransmises sur les ondes du réseau TVA. Même si un esquimau de la Terre de Baffin avait pris deux minutes d'une retransmission seulement, il aurait nécessairement su que c'était l'oeuvre des Télédiffuseurs associés. Non pas parce qu'il aurait pu comparer avec la valeur technique de Radio-Canada, mais parce que Jacques Moreau ou Michel Champagne ont répété "C'est la coupe Canada au réseau TVA" au moins à TOUTES LES TRENTE SECONDES.

Sans vouloir faire de comparaisons oiseuses et parfaitement inutiles puisque tout le monde le sait, comme ailleurs tout le monde le fait, il est nécessaire de signaler la très haute qualité des images et la valeur indiscutable des commentaires. On aurait juré un poste de province en train d'essayer ses équipements.

Des images floues, imprécises; des reprises aussi imprécises et mal foutues; des commentaires laborieux, ternes, retardés et mal foutus; encore mal foutue était l'intermission entre chaque période.

Je me demande jusqu'où peut aller l'ineptie en de telles circonstances. Quand on regarde "Les Tan-nants" ou "Comme tout l'monde" on comprend assez vite.

Jacques Dumais a dit, dans "Le Soleil", que la voix nasillarde de Jacques Plante l'agaçait tellement qu'il pensait à lui en se mouchant. J'oserais ajouter que son vocabulaire est assez restreint, ce qui est un hommage à Gilles Tremblay, quand on ne sait même pas comment s'appelle l'amorce des buts et que l'on parle de "pins".

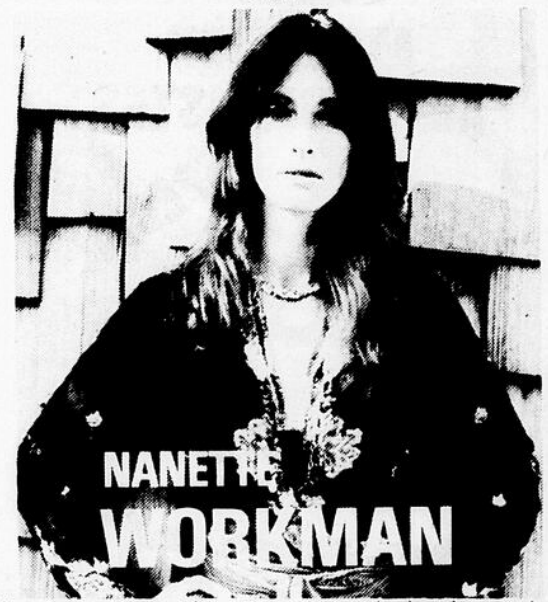
En un mot, si la série a apporté de bons moments la télédiffusion des parties a prouvé une chose: TVA comme Télé-Métropole n'ont pas l'ossature qu'il faut pour faire des "projets spéciaux", comme Télé-Métropole les appelle pompeusement.

Que le canal 10 essaie de structurer ses émissions en studio et on verra après. A la lumière de l'échec d'Innsbruck sur "les ondes de TVA", la Série Canada est un fleuron de plus aux lauriers des échecs de ce réseau millionnaire.

Laurent Leblond

AU CENTRE CIVIQUE DE RIMOUSKI  
LE 1er OCTOBRE 21H00

un spectacle exceptionnel  
avec



Nanette va vous présenter un spectacle de très grande qualité, un spectacle dont vous vous souviendrez longtemps.

BILLETS DISPONIBLES  
Tabagie Publication-Service Rimouski  
Pharmacie Lévesque - Mont-Joli

L.L.

HOTEL / MOTEL

723-1616

# Nopmandie

-Salle de réception pour toutes occasions  
-Plus de 400 places  
-Plus de 90 unités de motel  
-restaurant

EN VEDETTE

PLACE NORMANDE

Entrée libre jeudi

pour septembre et octobre  
**LES AQUARELS**

**AU PIANO BAR**

CETTE SEMAINE

**Guyline Lacroix**

du mardi au samedi

# Le cas de Jean-Yves Leblond



Jean-Yves Leblond. [Photo P.E., Laurent Leblond]

On a appris, dans ce même journal, la semaine dernière, que le directeur du musée régional de Rimouski, Jean-Yves Leblond, avait fait une demande d'emploi au Collège de Rimouski comme professeur d'arts plastiques, puisque l'institution avait ouvert le poste.

On sait aussi que le directeur du musée a été rejeté de la sélection et que deux professeurs, apparemment moins expérimentés que lui, ont été engagés.

Interrogés sur le sujet, Jean-Yves Leblond ne rejette pas cette affirmation,

puisque il a bien et bien posé sa candidature et que l'exécutif de la Corporation du musée était au courant.

"Comme premier principe, je ne veux pas m'incruster dans l'administration et il survient que je suis au musée. Il est normal qu'à un moment donné je cède ma place d'autant plus que, comme second principe, j'amène l'argument que mon rôle premier est d'être professeur et que je songe depuis un certain de retourner à l'enseignement".

Jean-Yves Leblond ajoute qu'il aime diriger le musée mais que la possibilité de partir, ce qui se fera tôt ou tard, s'est présentée plus tôt que prévu et qu'il faut profiter de tout ce qui passe. Surtout par les temps qui courent.

Le directeur du Musée veut que l'institution ait une vie intégrée à celle de Rimouski: ainsi, elle participera aux différents congrès qui se tiendront à Rimouski, elle tient une exposition itinérante, et ainsi de suite.

"Je n'ai pas terminé de donner l'image complète du musée. Mais, si une occasion de devenir professeur à nouveau se présente, je tente ma chance".

L'exécutif de la Corporation du Musée accepte cette situation et la comprend. Administrer cette institution n'est pas chose facile surtout quand on est en perpétuels problèmes d'argent. A ce sujet, la situation demeure la même.

On a reçu une lettre du ministre garantissant le \$45,000, toujours avec la même condition: trouver \$20,000 d'autofinancement. L'exécutif s'y refuse pour des raisons évidentes, touchant la possibilité de retrait graduel de l'aide ministérielle.

Jean-Yves Leblond veut bien faire sentir qu'il ne quitte pas par dépit. Il veut continuer son travail au Musée mais veut aussi redevenir professeur, profession qu'il adore.

Devant la décision du Collège, il devra attendre, ce qui ne le préoccupe pas outre mesure.

Quant à la version du Collège de Rimouski, elle est retenue pour l'instant. Rejoint par téléphone, Gaston Guy, directeur des Services pédagogiques, s'est refusé à tout commentaire. "Je dois rencontrer mon directeur général et je ferai une déclaration plus tard", a-t-il répondu. De ce côté, la question reste en suspens.

L.L.

## La musique au Collège

Le Collège de Rimouski a demandé, depuis un certain temps, l'option musique à la Direction générale de l'enseignement collégial (DIGEC).

Cette direction a répondu que, pour le moment, il fallait une entente entre le ministère de l'Éducation et le ministère des Affaires culturelles, au sujet des Conservatoires, avant de décider quoi que ce soit dans le domaine de l'enseignement collégial de la musique.

Le Collège de Rimouski donne des cours complémentaires de musique et quelques cours de concentration. Le titulaire est Jean Raboin. Bien plus, des élèves du Conservatoire de Rimouski viennent parfaire leur formation collégiale au Cégep. Mais, selon le

directeur des Services pédagogiques du Collège, Gaston Guy, il faut, au premier chef, parfaire une entente avec le Conservatoire local.

Car, les deux palliers d'enseignement n'ont pas les mêmes exigences d'inscription. Si le Conservatoire veut créer des récitalistes ou des professeurs, le Collège pour sa part, essaie de donner une culture générale en musique.

Les ententes avec le Conservatoire sont toujours possibles. Mais, dans sa demande à la DIGEC le Collège a des exigences quant aux professeurs et aux locaux. La réponse n'est pas obtenue là non plus.

Il faut attendre l'entente interministérielle.

L.L.

## Le CLEQ et le ministère du Loisir

Le conseil d'administration du Conseil des loisirs de l'Est du Québec a accepté la position du Conseil québécois des loisirs en ce qui a trait aux quatre projets de loi concernant le futur ministère du Loisir.

Le CA refuse l'application de ces projets et demande, comme le consensus général l'exige, la publication d'un Livre blanc sur le loisir au Québec, afin de définir les politiques d'intervention gouvernementale dans le domaine du loisir.

Il faut aussi déterminer les

ententes entre les différents ministères impliqués.

Au niveau de cette discussion et du rôle des Conseils régionaux de loisir (CRL) dans l'application d'une nouvelle politique gouvernementale de loisir, il y a eu une rencontre provinciale des CRL au Mont Orford en fin de semaine. On y a discuté du rôle du CRL et de sa politique d'intervention dans le milieu, en regard du nouveau ministère.

Nous aurons plus de détails bientôt.

L.L.

# Cinéma d'ici

JUSQU'À JEUDI 23 SEPTEMBRE:

Audito 1:

"Une bible et un fusil" de Stuart Millar avec John Wayne, Katharine Hepburn et Richard Jordan. Voir critique en page cinéma.

"L'odyssée du Hindenburg" de Robert Wise avec George C. Scott, Anne Bancroft, Roy Thines, Gig Young. Voir critique en page cinéma.

Audito 2:

"Trop c'est trop" de Didier Kominska avec Didier Kominska, Pierre Richard, les Charlots, Jean Carmet. Voir critique en page cinéma.

"Femme sous influence" de John Cassavetes avec Gena Rowlands et Peter Falk. Voir critique en page cinéma.

Ciné-Parc:

"La course contre l'enfer" avec Peter Fonda et Warren Oates. La voiture, la route, la violence. Les thèmes classiques quoi.

"Capone" avec Ben Gazzara. L'histoire du grand chef de pègre américain. Il paraît que le film dévoile des nouveautés. A confirmer.

Cinéma Cartier:

"Super Susan" avec Shawn Harris et Harry Reems. Deux super-vedettes du sexe se rencontrent. Vous voyez les étincelles... ou plutôt les spermatozoïdes que ça provoque?

"Tant qu'il y aura des femmes"... il y aura des films de fesses.

DU VENDREDI 24 SEPTEMBRE AU JEUDI 30 SEPTEMBRE:

Audito 1:

"Le coriace" de Franco Prosperi avec Ernest Borgnine, Tomas Milian, Gabriele Ferzetti. L'aventure traitée à l'italienne. Un bon pendant des western spaghetti...

"La preuve d'amour" de Lucio Giuliani avec Françoise Prévost, Gabriele Ferzetti, Eli Galleani, Bruno Tonin. Une jeune fille vierge et l'amour au XXe siècle. Du mélodrame à l'italienne.

Audito 2:

"Papillon" de Frank J. Schaffner avec Steve McQueen et Dustin Hoffman. Le livre de Henri Charrière à l'écran. Encore le quart du volume.

Ciné-Parc:

"Un monde fou, fou, fou" avec Spencer Tracy et Mickey Rooney. La comédie dans toute sa splendeur. Sans pourtant réussir les meilleurs gags. Une super-production dans tous les sens du terme.

Cinéma Cartier:

"Né pour l'enfer" de Denis Héroux avec Carole Laure, Mathieu Carrière, Andrée Pelletier, Eva Mattis, Delby Berger et Christine Boisson. La vie d'un maniaque sexuel qui tue des infirmières. La production a été accueillie avec de briques. Le film co-produit de Denis Héroux.

"L'homme qui voulait violer le monde entier". Pas de détails mais tout un viol...

DIMANCHE ET LUNDI, 26 et 27 SEPTEMBRE:

Cinéma-4, Centre Civique:

"L'ibis rouge" de Jean-Pierre Mocky avec Michel Simon, Michel Serrault et Michel Galabru. Une comédie policière acide. Le dernier film du grand Simon. Et de l'excellent Mocky.

L.L.

## HOSTESS PATATE CHIPS

Est à la recherche d'un superviseur des ventes pour la région de Rimouski et Matane.

Le salaire selon l'expérience dans ce travail.

Automobile fournie

Allocation de dépense.

Tout bénéfique appartient à la compagnie.

Toutes demandes seront acceptées jusqu'au 15 octobre 1976.

S.V.P. envoyez demande à:

M. Arthur Quirion  
C.P. 235  
Chandler, P.Q.

## ATTENTION AUTOMOBILISTES

SPECIAL SPECIAL  
Bon pour l'année 76

\$8.88

### VIDANGE D'HUILE, FILTRE NEUF ET GRAISSAGE EN SPECIAL

Pour la plupart des voitures nord-américaines

- Jusqu'à 4 pintes d'huile monograde ou multigrade [Quaker State].
- L'installation d'un filtre à huile neuf.
- La lubrification complète du châssis par nos experts.

VULCANISATION  
MARQUIS LTEE

254 ST-GERMAIN EST RIMOUSKI

724-4113



"Sept morts sur ordonnance"

## A coup de bistouri

"Sept morts sur ordonnance" présenté au Centre civique par Cinéma 4. France, 1975. Réalisation: Jacques Rouffio. Scénario original: Georges Conchon. Adaptation et dialogue: Georges Conchon, Jacques Rouffio, avec la collaboration du docteur Jean-Louis Chevrier. Images Eastmancolor: Andréas Winding. Son: William Sivel. Décors: Jean-Jacques Caziot. Musique: Philippe Sarde. Montage: Geneviève Winding. Production: Belstar et Films 66 [Paris]. Jet Films [Barcelone]. T.I.T. Film [Munich]. Durée: 106 minutes. Interprètes: Michel Piccoli

## L'ibis rouge

IBIS ROUGE Comédie policière réalisée en 1975 par Jean-Pierre Mocky, d'après le roman de Frederic Brown, avec Michel Simon, Michel Serreau, Michel Galabru. Près du canal St-Martin un étrangleur de dames fait des siennes depuis quelque temps. Il s'agit d'un employé timide et besogneux, Jérémie, qui souffre d'un traumatisme psychologique subi dans l'enfance. Un vieux vendeur de journaux, Zizi, prétend être

l'étrangleur mais personne le croit. Un représentant en spiritueux, Raymond, accablé par des ennuis d'argent découvre l'identité de l'assassin et croit pouvoir en profiter. Un auvergnat dirigeant un restaurant grec et sa caissière, Evelyn, qui est l'épouse de Raymond, sont aussi mêlés à l'affaire. J-P Mocky offre un nouvel échantillon de son humour grinçant dans un film qui semble être un hommage à l'oeuvre d'avant-guerre de

[Dr Pierre Losseray], Marine Vlady [Murielle Losseray], Gérard Depardieu [Dr Berg], Jane Birkin [Jane Borg], Charles Vanel [le vieux Brézé], Michel Auclair [Dr Mathy], Antonio de Ferandis [commissaire Giret], Monique Mélinand [Mme Giret], José-Maria Prada [Simon Mauvagne], Coline Serreau [Mme Sauvagne], Karl Schönbock [Joseph Brézé], Georg Marischka [Paul Brézé], Etienne Draber [Robert Brézé], Guy de Belleval [Henri Chantin-Brézé], Elisabeth Strauss [Mme Robert Brézé].

Les bons sentiments, pas plus que les bonnes causes, ne font les bons films. Dans "Sept morts", le moins que l'on puisse dire c'est que la cause est bonne et que le tandem Rouffio-Conchon ne manque pas de bons sentiments. Il s'agit ici de dénoncer le rôle de l'argent dans la médecine et de faire le procès des corporations médicales défendant jalousement leur fromage, au nom des malades et de la morale. Le film est sensé s'inspirer d'un fait divers

Marcel Carné en le réalisant comme un amalgame de "Drôle de Drame" et d'"Hôtel du Nord". La mise en scène et l'interprétation accentuent le côté grotesque des personnages sans leur enlever leur humanité. Même si les liens établis entre les divers éléments de l'intrigue apparaissent arbitraires, l'intérêt se soutient surtout grâce à l'interprétation pittoresque d'excellents comédiens.

## Ciné-participation reprend

C'est à partir de mercredi, le 29 septembre, que les portes du Cinéma ONF s'ouvriront à nouveau au public de Rimouski et les environs. En effet, dans le cadre de Ciné-participation il y aura projection des nouveaux films produits par l'Office national du film tous les mercredis à 20 heures au cinéma ONF, 124 rue Vimy, Rimouski. L'entrée est gratuite. Tous sont cordialement invités à passer

une soirée de cinéma qui leur soit à la fois agréable et enrichissante. Ciné-participation est une formule originale de projections de films organisées à travers le Québec. Les films présentés sont choisis pour être divertissants et variés. Ils doivent avoir un lien avec les préoccupations des auditeurs qui sont appelés, s'ils le désirent, à donner leur opinion.

Le film tant controversé Le soleil a pas de chance fera l'ouverture de Ciné-participation mercredi, le 29 septembre. Rappelons que ce film relate l'aventure fabuleuse des duchesses du Carnaval de Québec à travers les mille et une péripéties qui les mèneront jusqu'à l'élection de la reine. Nul doute que vous aimerez voir et revoir ce film extraordinaire.

authentique qui se serait déroulé en France il y a quelques années. Mais la morale est aisément transposable ailleurs l'argent n'ayant pas plus d'odeur que de pays.

Il s'agit en gros, d'une famille de médecins ayant mis une petite ville en coupe réglée: pas une prostate, pas un appendice ne leur échappe. Leurs histoires fonctionnent comme des planches à billets verts. Leur combine baigne dans l'huile: les clients étant morts ou guéris ne songent guère à se plaindre. Pour cette dynastie de charcutiers d'hôpitaux, le danger vient de deux autres chirurgiens qui, pour diverses raisons, voudraient se tailler une place au soleil. Après une lutte où tous les coups, surtout les plus bas, sont permis, le vieux crabe et ses lardons finiront par acculer les deux intrus au suicide et ce, avec l'appui moral de l'Ordre des médecins.

Question rythme ou question suspense, c'est parfait. Rouffio connaît son métier. Les morceaux de bravoure succèdent aux morceaux de bravoure: une prostate en direct, une scène sentimentale, une tuerie au calibre 12, une séance de psychanalyse, et ça repart. Au début on succombe aux charmes androgynes de Jane Birkin ou à ceux, plus classiques, de Marina Vlady. On admire les numéros d'acteur de Depardieu, Piccoli et Vanel. On frémit au premier coup de scalpel ou à la première décharge de chevrotines.

Après, c'est-à-dire très vite, on s'aperçoit que ça ne va pas plus loin. Le fameux procès de la médecine libérale qu'on nous promettait se fait attendre. L'idée que le vieux charcutier et ses jeunes rivaux se font de leur métier semble identique. Leur seul point de désaccord paraît bien être de savoir qui bénéficiera du prestige et des revenus du monopole local des prostates. Les uns et les autres ont la même attitude envers leurs malades et leurs femmes: les rois du bistouri n'ont de compte à rendre à personne. On ne mélange pas les torchons et les serviettes. Ils ont aussi les mêmes revenus. Desjardieu et Piccoli ont seulement des têtes plus sympathiques.

Au fil des images, le côté racoleur du film devient de plus en plus évident. On le constate à la complaisance avec laquelle la caméra met la tuerie en relief: une décharge de chevrotines sur un berceau, imaginez un peu l'effet! Dès lors le film sombre dans la platitude et le mélodrame. Les personnages ne sont plus que des marionnettes sans vraisemblance. Les dialogues deviennent une suite de clichés débités sans conviction. Le spectateur n'a même pas la consolation de voir le "bon" tuer le "méchant".

La seule chose qu'on aimerait savoir c'est comment deux hommes comme Conchon et Rouffio ont pu encore avoir dénoncé la médecine libérale.



## Une odyssée grandiose: trop

L'ODYSSE DU HINDENBURG

Film américain [1976] de Robert Wise avec Georges C. Scott, Anne Bancroft, Roy Thines, Gig Young. Scénario de Richard Levison et William Link. Dialogues de Nelson Gidding. Images de Robert Surtees; musique de David Shire. A Audito 1, 21 heures.

Le tout commence par les actualités de l'époque (1937) et se termine évidemment par l'explosion du "Hindenburg", filmée en noir et blanc pour faire plus époque.

Robert Wise, qui a déjà réalisé "West Side Story", fait une longue étude de caractères et une longue immersion dans la propagande américaine en ce qui a trait à la fameuse incursion nazie que tout le monde connaît.

Ce dirigeable était l'honneur du régime de Hitler. On se demande jusqu'où peut aller la propagande nazie (le comédien qui joue Goebells est excellent). Wise a voulu le démontrer. Longuement, longuement, longuement. Le film dure 117 minutes et l'explosion sept minutes (en réalité, le "Hindenburg" a brûlé en 75 secondes). Ça fait un déséquilibre évident et une forte impression de "vasage" de "verbiage" inutiles.

Une superproduction aux effets visuels percutants et au budget époustouffant. Rien de plus. Un autre film à classer dans la catégorie des "Tour infernale" et des "Poséidon", avec un peu plus de colonne vertébrale. Parce que Wise aime quand même faire des films qui se tiennent.

Cette odyssée d'un dirigeable allemand en pleine période de crise aurait pu provoquer une exploitation différente. Mais on ne peut échapper aux obligations d'une super-production...

L.L.

## Le western pur et plat

LA BIBLE ET UN FUSIL

Film américain [1975] de Stuart Millar avec John Wayne, Katharine Hepburn, Richard Jordan, Paul Koslo. Scénario et dialogues de Martin Julien d'après le roman "True grit". Images de Harry Stradling; musique de Laurence Rosenthal. A Audito 1, 19h45.

Quand John Wayne en met trop et que Katharine Hepburn devient une sorte d'égérie mal équilibrée, au nom de la Bible, on se retrouve devant un film, un western, classique, qui se veut drôle, avec des tabous et des poncifs inévitables.

Stuart Millar a mis l'accent sur les images superbement interprétées par Stradling. Le reste n'est que foutaise, avec l'utilisation d'usage de ce qu'un shérif fédéral peut devenir en compagnie d'une religieuse qui sait très bien manier un fusil Winchester.

Ce western est parfois tellement classique que l'on devine avant la séquence ce qui va se passer. Leone doit rougir de honte devant une exploitation si terne du style. Et Millar n'est pas justifié de jouer ce jeu stupide de l'antinomie en un gros ours mal léché et une femme aux idées saintes mais aux actions assez peu féministes.

Du tout cuit dans une très petite marmite.

L.L.



### VIVITAR 602

garantie 2 ans  
Film 110  
Flash électronique incorporé  
Prix rég.: \$103.95

**SPECIAL ABS: \$85.95**

avec étui et album photo en prime  
Vérification et nettoyage de vos caméras gratuitement.

SERVICE ET FINITION RAPIDE 724-7444

PHOTO  
TEL:  
724-7444



LTEE  
Gilles Berthraume & Fils  
PLACE ST-LAURENT

## CINEMA 4

CENTRE CIVIQUE



POUR TOUS

### MICHEL SIMON L'ibis rouge

"Un film qu'on a envie de revoir immédiatement. Une des meilleures compositions de Michel Simon."

"Construit sur un scénario rigoureux, c'est une réussite. Dirigés par Mocky, Simon, Serreau, Galabru, sont fabuleux."

"Une incontestable réussite. Rire et émotion procure parfois un grand bonheur."

"D'une verve irrésistible. J'ai passé une excellente soirée."

"Un Mocky cocasse et mordant. D'excellents acteurs qui déchangent les rires."

**Présentation:**  
20 hrs

**DIMANCHE**  
**LUNDI**  
26 - 27 sept. 76

P.E.

Le Salon du Livre

# Accent sur l'animation

Lors d'un déjeuner avec le Club de presse, le président du 12e Salon du livre de Rimouski, Aurèle Laplante, a déclaré que son organisme mettrait l'accent sur l'animation au cours du prochain Salon qui se tiendra pendant la Semaine du livre, durant la première semaine de novembre.

Cette décision entre en accord avec les recommandations du précédent conseil d'administration et les directives du ministère des Affaires culturelles, qui assure maintenant une subvention au Salon du livre de Rimouski, comme à celui de Québec ou de Montréal, les trois seuls qui restent. Le montant n'a pu être divulgué par Aurèle Laplante qui a simplement dit que l'octroi était supérieur à celui de l'an dernier et qu'il était maintenant statutaire. On a obtenu \$1500 l'an passé.

Affirmant qu'il était élu par accident à la présidence, parce que des personnes ont refusé le poste, Aurèle Laplante a pris les choses en main et a vanté l'action des Dames de Champlain fondatrices du Salon et sans qui

le 12e Salon n'aurait jamais eu lieu.

Entrant, comme on l'a dit, dans la Semaine du livre, le Salon sera écourté d'une journée et aura Georges Beaulieu comme président d'honneur.

L'animation indispensable doit toucher environ 50,000 personnes, autant au niveau institutionnel qu'au niveau de la population rimouskoise ou d'ailleurs.

Ainsi, dans les institutions, les bibliothèques deviennent des petits Salons pour les enfants; au niveau élémentaire, on visitera le Salon, les bibliothèques, les librairies et un programme de résumés de volumes pourra être publié dans le "Progrès-Echo". Le même résumé pourrait être fait sur les ondes de la TV communautaire.

Au secondaire, Pierre D'Assylva, animateur culturel de l'école Paul-Hubert, est à mettre sur pied des activités spéciales, comme Claude Mongrain le fera au Collège. Les universitaires utiliseront le troisième étage du Musée pour présenter des activités

définies et où les auteurs rencontreront les lecteurs. Sous la direction de James Twaithes, professeur à l'UQAR les universitaires présenteront tout ce qui a été publié sur l'Est du Québec.

Présentement 27 exposants ont accepté de participer au Salon et il est possible qu'ils soient réunis par kiosques thématiques, quoique cette possibilité soit assez onéreuse si l'on considère que plusieurs éditeurs font partie d'un trust. Et que c'est le trust qui demande le kiosque d'exposition.

Ouvrant de 19 à 22 heures, le Salon permettra de rencontrer plusieurs auteurs qui feront des lectures et discuteront avec les lecteurs. Pour l'instant, on peut nommer Nive Voisine, André Major, Roch Carrier, Pierre Morency, Cyrille Simard, Chaneï Malenfant.

L'inauguration se fera par une soirée de la poésie au Collège. Quelque chose de nouveau et d'intéressant.

Les auteurs seront utilisés au maximum. Tout en participant aux activités du troisième étage, ils rencontreront les clubs sociaux, feront des conférences, etc.

Le budget du Salon est de \$6,000. On prévoit un déficit de \$2,000, comblé semble-t-il, par la subvention du ministère.

Il reste encore des choses à préciser, mais on peut d'ores et déjà dire que l'accent sur l'animation permettra à la Bibliothèque centrale de prêt d'avoir un kiosque, aux bibliothécaires de la région de se rencontrer et ainsi de suite.

Le 12e Salon du livre de Rimouski est sur la bonne voie.

L.L.

## Et au bureau régional du MAC?

Le bureau régional du ministère des Affaires culturelles a un nouvel agent, Alain Dumas, qui est au poste depuis deux semaines. Il reste aussi la secrétaire, Francine Paris.

Pour ce qui est du reste, rien n'a bougé.

Le coordonnateur intérimaire, Jean-Claude Cyr, nous a déclaré qu'il ne quittait pas le bureau avant le terme du colloque régional de la Commission régionale de développement culturel, le 18 octobre sera la date de son départ.

Comme il ne se rend pas en Europe tout de suite, comme il était prévu, il demeure au bureau de Rimouski jusqu'à son départ pour Québec en octobre, où il sera responsable provincial des métiers d'arts.

Entre temps, la

nomination de deux ou trois autres agents se fait attendre et celle du nouveau coordonnateur régional ne sera connue qu'en novembre. On sait que ce retard est dû à une obligation pour le ministère d'attendre la fin du congé sans solde de Denis Rivest avant de prendre une décision.

Pour ce qui est des agents culturels, la liste d'éligibilité de la Fonction publique est pleine de candidats. Il se pourrait qu'il y ait une nomination à la mi-octobre. Sinon, au départ de Jean-Claude Cyr, Alain Dumas deviendrait coordonnateur par intérim...

Un chassé-croisé comme seul peut en connaître le ministère des Affaires Culturelles...

L.L.

## Un thème intéressant

L'exécutif de 12e Salon du livre de Rimouski a choisi, pour thème, "Culture d'élite, culture de masse".

Présenté une première fois au conseil d'administration, il y eut des réticences. Les membres de l'exécutif en ont rediscuté et le thème choisi a été maintenu. Il reste à représenter la proposition au CA qui devrait l'accepter.

Ce thème est très significatif et il est certain qu'il répond à une définition intégrale du livre. Il est à souhaiter qu'il sera accepté par les membres du conseil d'administration.

L.L.

## LOCAL COMMERCIAL A LOUER

- 1800 pi. carrés
- Centre ville de Rimouski (Léonard)
- Rez-de-chaussée - grandes vitrines
- Stationnement

S'adresser:

Bellavance Inc.  
J. André Bellavance  
ou Michel Légaré  
723-7877

# Le culturel au Festival

Nous l'avions annoncé en primeur il y a quelques semaines. Les activités socio-culturelles du Festival de Rimouski sont maintenant connues, puisque le programme officiel a été lancé jeudi dernier.

Il n'y a pas beaucoup de changements par rapport à ce que nous avons publié.

Un court résumé indique que la boîte à chansons se tiendra à la Coudée du 5 au 10 octobre, de 20h30 à 23 heures, que la journée des enfants aura lieu les 6 et 7 octobre, que le Carrefour de l'amitié se tiendra à la sacristie de la Cathédrale du 4 au 11 octobre, de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures (avec animation et breuvages),

que le théâtre pour enfants aura lieu les 5, 6 et 7 octobre à l'amphithéâtre de l'école Paul-Hubert avec le Théâtre des Pissenlits, que le récital de chant choral aura lieu au Centre civique le 10 octobre à 20h30, que la Place du rouet sera ouverte du 4 au 11 octobre à la Place de l'animation, qu'il y aura comme toujours une exposition d'oeuvres d'art et d'artisanat au Musée régional du 4 au 11 octobre, que le théâtre professionnel sera présent au Centre civique les 8 et 9 octobre à 21 heures avec "Je veux revoir Mioussov".

Ceci n'est qu'un début, car nous en reparlerons.

L.L.

## DENTUROLOGISTE



Pierre Asselin, d.d.

116 OUEST, ST-GERMAIN, SUITE 116  
RIMOUSKI, TEL: 724-9184

Edifice Woolworth - Dominion, 2e étage.

# MAIGRIR

ALLONS UN BON MOUVEMENT!



Devenez membre de notre organisme aujourd'hui et nous vous aiderons à devenir sveltes.

- AUCUN CONTRAT
- Frais d'inscription \$4.00
- Classe hebdomadaire \$3.00

VOUS VOULEZ MAIGRIR...

JOIGNEZ-VOUS À UNE CLASSE AUJOURD'HUI MÊME

RIMOUSKI

Eglise de St-Pie X  
Salle paroissiale  
mercredi 7 hres

ON PARLE. ON ÉCOUTE ET LE PROGRAMME RÉUSSIT

• HOMMES — FEMMES — ENFANTS



Mrs. MARILYN REICH  
DIRECTRICE DE RÉGION

RIMOUSKI 723-1087

WEIGHT WATCHERS\*

\* Weight Watchers International Inc. 1974 propriétaire des marques déposées  
Weight Watchers du Québec Ltée. doit l'usage enregistre. Tous Droits Réservés

# ACTIVITÉS de La SEMAINE

MERCREDI 22 SEPTEMBRE:  
Exposition Raquel Forner au Musée régional de Rimouski.

JEUDI 23 SEPTEMBRE:  
Séance hebdomadaire du Club de bridge de Rimouski à l'Hôtel de ville. 19h45.

SAMEDI 25 SEPTEMBRE:  
Jacques Michel au Centre civique. 20h30.

DIMANCHE 26 SEPTEMBRE:  
Séance dominicale du Club de bridge de Rimouski à l'Hôtel de ville. 19h45.

Cinéma-4 au Centre civique. 20 heures. "L'ibis rouge" de Jean-Pierre Mocky.

LUNDI 27 SEPTEMBRE:  
Cinéma-4 au Centre civique. 20 heures.  
Félix Leclerc à la Coudée du Collège. 20h30.



# l'apéro à l'heure du Québec



Partout au monde où est respectée l'heure de l'apéritif, le public fixe son choix sur une marque qui devient bientôt le symbole même d'un pays. Au Québec, de plus en plus de gens préfèrent le Caribou à d'autres apéritifs. Heureux prélude! Le Caribou, produit et mis en bouteilles par la Société des alcools du Québec et en vente dans toutes ses succursales.

Honni soit qui mal y boit



SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU QUÉBEC

## Bibliothèque municipale NOUVEAUTÉS

Dolorès	de	Jacqueline Susann
Es-tu ton meilleur ami?	de	Liguori Belzile
La Magie de voir grand	de	David J. Schwartz
Les minéraux, roches et cristaux	de	Joël Arem
L'Acupuncture	de	Marabout Flash
Le livre de la vannerie	de	Dona Z. Meilach
L'Hypnose et sa pratique	de	René Trintzius
Les Mémoires de Hansen		

### POUR LES JEUNES:

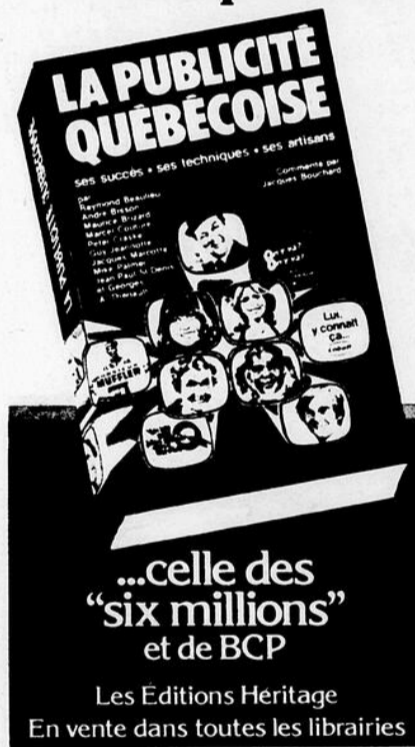
Minimone découvre le temps qui passe  
 Minimome découvre les animaux  
 Minimome découvre l'alphabet  
 Connais-tu les instruments de musique  
 Le mauvais génie (Bibliothèque Rose)  
 Les étranges locataires (Bibliothèque Rose)  
 Alice à Paris (Bibliothèque Verte)

### HORAIRE DE LA BIBLIOTHEQUE:

Du lundi au vendredi: 13h00 à 17h00  
 19h00 à 21h00  
 Le samedi: 9h00 à 11h30  
 13h00 à 16h00

TOUS NOS SERVICES SONT ENTIEREMENT GRATUITS.

## Vient de paraître



...celle des "six millions" et de BCP

Les Editions Héritage  
 En vente dans toutes les librairies

320 pages

Prix: \$10.00

BON DE COMMANDE

Progrès-Echo C.P. 410

Veillez m'adresser: LA PUBLICITÉ QUÉBÉCOISE

Chèque

Mandat

Prix: \$10.00

Nom: .....

Adresse: .....

Ville: .....

Code Postal: ..... PAS DE P.S.L. (C.O.D.)

La Chevrolet

# POULIOT

CHEVROLET · OLDSMOBILE INC.

1264, JACQUES-CARTIER  
 MONT-JOLI, G5H 2T1  
 775-4316

DE RIMOUSKI SANS FRAIS D'APPEL: 739-4888

Ouvert du lun. au ven. de 8 h. am. à 9 h. pm. et le samedi de 9 h. am. à 4 h. pm.

Chevrolet

DEPOSITAIRE MICHELIN

# A VENIR

**Nanette Workman**

## Ce qu'elle est

1945 Née à Brooklyn, New York, le 20 novembre.  
 1945-1950 Voyage aux U.S.A. avec ses parents musiciens.  
 1950-1956 Etude - Emissions de TV avec sa mère à Jackson, Mississippi.  
 1956 Emission "Mr Magic" durant deux ans, hôtesse et chanteuse, Jackson.  
 1958 Emission "Jr Time" hôtesse et chanteuse - trois ans - Jackson.  
 1961 Emission "Teen Tempo" hôtesse et chanteuse - trois ans - Jackson.  
 1964 Participe à la pièce "How To Succeed in Business" sur le Broadway à New York - Joue premier rôle durant deux semaines au Broadway et six mois sur la route - Reste avec la pièce deux ans.  
 1966 Viens à Montréal, Canada avec le jeune chanteur canadien-français Tony Roman - Fait son premier enregistrement français No. 1 sur tous les palmarès français durant 15 semaines - Reste à Montréal trois ans - Télévision - Représentation - Hôtesse à

Radio Canada pour l'émission "Fleur d'amour Fleur d'amitié" pour la saison d'été à l'Expo 67.  
 1969 Va à Londres se joint à l'association de Richard Armitage - Enregistre premier 45 et L.P. anglais - Fait deux émissions de David Frost Show à New York et Pat Boone Show à Los Angeles - Joue dans les principaux Clubs d'Angleterre - Choriste avec Madeline Bell et Doris Troy pour les Stones, Georges Harrison, Ringo Starr, John Lennon, Elton John, Badfinger - Artiste invité à "Peter Cook and Dudley Moore Show" pour le réseau BBC durant 14 semaines consécutives - Figure dans les principales émissions "pop" et de Variétés de la télévision anglaise.  
 1971 En France - Première partie et choriste pour Johnny Hallyday - Avec Hallyday fait une tournée en Europe, Afrique et Tahiti.  
 1972 Enregistre un album anglais à Londres avec Peter Frampton pour Hallyday -

Les Disques Philips France - Jamais paru.  
 1973 Retourne en France - Emissions de TV et tournées.  
 1974 Reviens à Montréal - Arrête de travailler durant un an.  
 1975 Rencontre le Producteur Yves Martin - Enregistre le 45 "Lady Marmalade" en français plus un Album - Par l'entremise d'Yves Martin se

joint aux Disques Atlantic pour l'enregistrement anglais aux U.S.A.  
 Premier album français sort en France sur WEA FILIPACCHI MUSIC.  
 Premier album anglais sur étiquette BIG TREE.  
 1976 L'album sortira en Allemagne le 5 janvier. Sortira au Japon le 3 avril.  
 Elle sera à Rimouski le 1er octobre.

## Le 25: Jacques Michel

Jacques Michel en est à une nouvelle saison. Cette attitude, après les circonstances que l'on sait, a provoqué diverses réactions dans le monde artistique.  
 Maintenant, ses chansons sont plus douces, plus poétiques, réfèrent à la vie simple des gens d'ici et d'ailleurs.  
 Les mélomanes rimouskois pourront constater ces changements et l'évolution de Jacques Michel par le spectacle qu'il donnera au Centre civique, samedi le 25 septembre à 20h30.  
 L.L.

## Félix Leclerc à Rimouski



Après le spectacle "J'ai vu le loup, le renard, le lion" mettant en vedette Charlebois, Vigneault et Leclerc à la Chantaout, à l'été 1975, il y a eu une ou deux années sabbatiques de la part de ces trois grands noms de la chanson québécoise.  
 Cet automne 1976 nous ramène les trois. En effet, Charlebois était au Centre Civique le 10 septembre.

FELIX sera à Rimouski le 27 septembre et Gilles Vigneault inaugurera la salle Georges Beaulieu au Cégep les 21 et 22 octobre.  
 FELIX LECLERC sera à la Coudée du Cégep dans un nouveau tour de chant lundi soir le 27 septembre à 20h30.  
 Les billets sont en vente (en nombre limité) à la Coop du Cégep et à la Tabagie Eclair (205 Cathédrale) au prix de \$3.00.

## boutique budget

148 Est, St-Germain, Rimouski  
 Tél: 722-6863

# Ouverture jeudi 23 septembre

# 20%

d'escompte  
 à cette occasion

SPECIALITES:

CADEAUX

BIJOUX

ARTICLES DE DECORATION

BIBELOTS

**BIENVENUE A TOUS**

# Grey Owl et Cabano

En janvier 1976, Roseline Leclerc, Suzanne Castonguay et Pierre Bérubé préparent un projet de recherche qu'ils se proposent de présenter au Conseil des Arts du Canada.

Ces trois étudiants de l'Université d'Ottawa ont entendu parler d'un indien qui a vécu dans la région du Témiscouata. Certains disent qu'il est anglais et non pas d'origine indienne, mais que sa femme est vraiment de la race. Les gens de Cabano plus âgés ont connu Grey Owl et ils parlent du couple étranger qui apprivoisait les castors de la rivière Touladie.

Les responsables du projet vont chercher des appuis à leur demande auprès de Marcel Trudel, historien, de Marcel Rioux, sociologue, de Henri Têtu, président des Sites et des Parcs Nationaux de John Diefenbaker, qui a connu personnellement Grey Owl et de Jean-Guy Rioux, directeur du département de littérature anglaise de l'Université d'Ottawa.

Le Conseil des Arts du Canada accorde à ce projet un octroi de \$5,000.00. C'est d'ailleurs, le seul montant accordé dans le programme d'exploitation.

## LA RECHERCHE

Une documentation importante est conservée aux Archives nationales et à la Bibliothèque nationale. Certains volumes dressent également la biographie

d'Archibald Stansfield Belaney, connu sous le nom de Grey Owl.

Donald Smith de Calgary prépare présentement une thèse portant sur la vie et les réalisations de Grey Owl. Sa recherche l'a conduit, il y a quelques temps, à Cabano où il a rencontré plusieurs personnes de la région.

M. Philippe Laplante de Cabano possède une pellicule tournée par Mrg. Cyr curé de Cabano, décédé en 1974, ce film a fixé l'image de Grey Owl à Cabano pendant son séjour. Des résidents de Cabano qui ont connu personnellement Grey Owl et Anaharéo vivent encore dans la localité. Ainsi il y a, M. Joe Bérubé, M. Freeman Strong, M. Raoul Bérubé, M. Donald Leblanc, et Mlle Rollande Rossignol qui a écrit le premier volume rédigé par Grey Owl. Ces personnes ont été rejointes et ont pu confirmer plusieurs faits intéressants de son séjour au Témiscouata.

## BIOGRAPHIE

Archibald Stansfield Belaney est né le 18 septembre 1880 à Hastings, Angleterre. Son père quitte la maison à son jeune âge et Archibald est recueilli par ses tantes. Il entreprend des études au Hastings Grammar School, école privée de très bonne renommée. Archibald présente dès lors un intérêt très marqué pour la nature et les animaux.

En 1906, à l'âge de 17 ans, l'adolescent décide de partir

pour le Canada. Il se rend à Toronto puis à Cobald au nord de l'Ontario. Il rencontre alors Ned, un blanc adopté par les Indiens qui lui enseigne les secrets de la tribu, comme pagailler, le métier de guide et celui de porteur, il lui apprend à vivre dans les bois.

Belaney poursuit son chemin jusqu'au Témiscamingue, où il est engagé comme porteur. C'est à ce moment qu'il invente le mythe de sa mère de race Apache, à cause des vêtements qu'il porte et des questions embarrassantes qui lui sont posées.

Le premier mariage de Archibald Belaney est célébré en 1910. Il épouse Angèle Agana, de la tribu Ojibway. Après la naissance d'une fille il repart courir les bois.

Belaney se rend à Bisco, plus au nord de l'Ontario. Il se remarie avec Marie Gérard qui lui donne, pendant ses évasions dans les bois, un fils qu'il refuse de reconnaître. Marie décède peu après.

À l'été 1914, le vagabond devient garde-forestier, attaché aux incendies de forêt et à l'automne il s'enrôle dans l'armée canadienne et va combattre sur le front français comme tireur d'élite. Une blessure à un pied le conduit à l'hôpital d'Hastings. Archibald rencontre une amie d'enfance, Ivy Holmes qu'il épouse en 1918. Dès la

guérison de sa blessure il revient au Canada où sa femme ne veut le suivre.

À son retour, à Bisco la tribu des Ojibway le recueille. Un Indien Négamikabu l'emmène à une cérémonie d'initiation et on lui donne le nom de Grey Owl. L'Anglais vivra avec la tribu jusqu'en 1925, il y fait la connaissance de Gertrude Bernard Anaharéo, de son nom indien. Grey Owl doit à ce moment quitter Bisco et se rendre à Doucet, Gertrude l'y rejoint.

C'est à Doucet qu'un homme lui parle du Témiscouata comme une région que les animaux peuplent en grand nombre.

Au printemps 1928, Grey Owl et Anaharéo se rendent compte que l'homme de Doucet leur a menti. Ils vivent sur le bord du lac Touladie jusqu'en 1931. Sous l'influence de Anaharéo, son mari ne veut plus tuer d'animaux, il devient protecteur. Le couple apprivoise deux castors et apprennent leur langage.

Grey Owl écrit son premier livre avec l'encouragement de sa femme. La revue Country Life demande ses chroniques.

Le gouvernement canadien connaît Grey Owl par ses articles dans la Country Life et lui propose de continuer son œuvre dans un parc gouvernemental sous leur protection. OWI s'en va alors au parc Riding Mountain au Manitoba, puis

à Prince Albert. L'éditeur Lovat Dickson lui offre de se rendre en Angleterre pour donner des conférences. Owl y fait deux longues tournées. À son retour quatre films sont produits avec Grey Owl, par les Parcs nationaux dans un projet de conservation des castors, aussi par Lovat Dickson, par Radio-Canada et par l'Office national du film.

Anaharéo quitte Grey Owl avec leur fille Dawn et lui retourne en Angleterre où il reçoit par Georges VI. Il se marie de nouveau, avec Yvonne Périer.

Grey Owl donne alors de nombreuses conférences, il avoue s'en sentir très ennuyé. Son décès survient à la suite d'un pneumonie le 13 avril 1938 à Prince Albert durant une tournée de conférences.

## L'ECRIVAIN

Les œuvres de Grey Owl sont surtout de nature romancière, naturaliste, il a écrit également quelques contes pour enfants. Son œuvre totalise une dizaine de livres. En 1930 on parle de lui dans les milieux anglais comme l'écrivain canadien le plus connu à l'extérieur du pays.

"La dernière frontière" rédigé à Cabano, est publié par l'éditeur Lovat Dickson.

## L'exposition

Ouverture officielle le 25 septembre à 15:00 hrs sur le site du Fort Ingall de Cabano.

## Contenu:

- Biographie de Grey Owl par textes et photos
- L'homme scientifique
- L'homme naturaliste
- L'écrivain, les écrits de Grey Owl seront à la disposition des visiteurs.
- Textes des entrevues de la recherche - Projections.

et traduit en huit langues. Le conte pour enfants "Sajo et les Castors" édité par Mac Millan est traduit en 12 langues. Dans cet écrit Grey Owl dresse sa biographie. Quelques autres œuvres sont traduites en français dont "Un homme et des bêtes" dans lequel il relate la période où il a vécu sur la rivière Touladie et "Le récit de la cabane abandonnée".

L'écrite de Grey Owl est poétique et humaine, ses récits sont impressionnants. L'écrivain décrit la réalité qu'il a vécu avec les animaux et la nature. Les contacts humains y sont rares et le ramènent toujours à l'essence de la forêt.

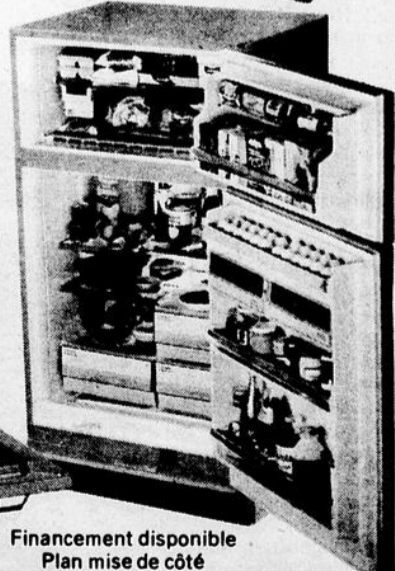
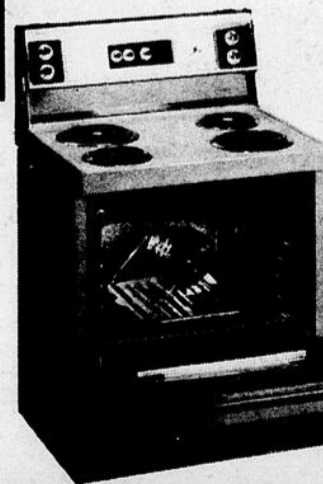
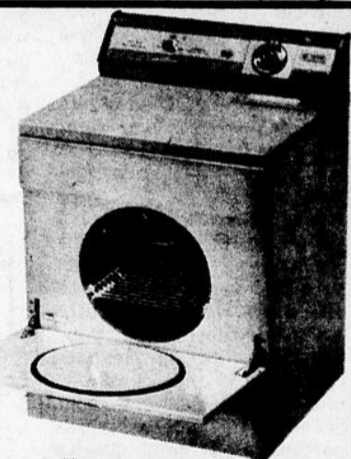
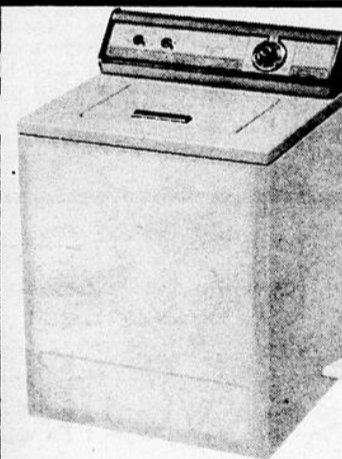
Pendant son séjour à Cabano, Grey Owl a écrit de nombreux articles dans la Country Life, qui l'ont rendu populaire auprès des éditeurs, du gouvernement canadien et de la population anglaise. L'ensemble de son œuvre est renommé au Canada anglais, en Angleterre et en France.

Mme Gertrude Bernard Maltke a publié en 1971 la biographie "My life with devil deerskin", elle raconte Grey Owl, le Témiscouata, leurs voyages à travers le Canada, leur vie dans les bois. Ce livre n'est pas encore traduit de l'anglais.

**FESTIVAL  
DES  
APPAREILS  
ELECTRO-  
MENAGERS  
INGLIS**  
**Whirlpool**



ESCOMPTE DE  
**20%**  
SUR TOUS  
LES APPAREILS



Financement disponible  
Plan mise de côté

Pour votre protection

Nous sommes membres de  
La Corporation  
des Marchands  
de Meubles du Québec

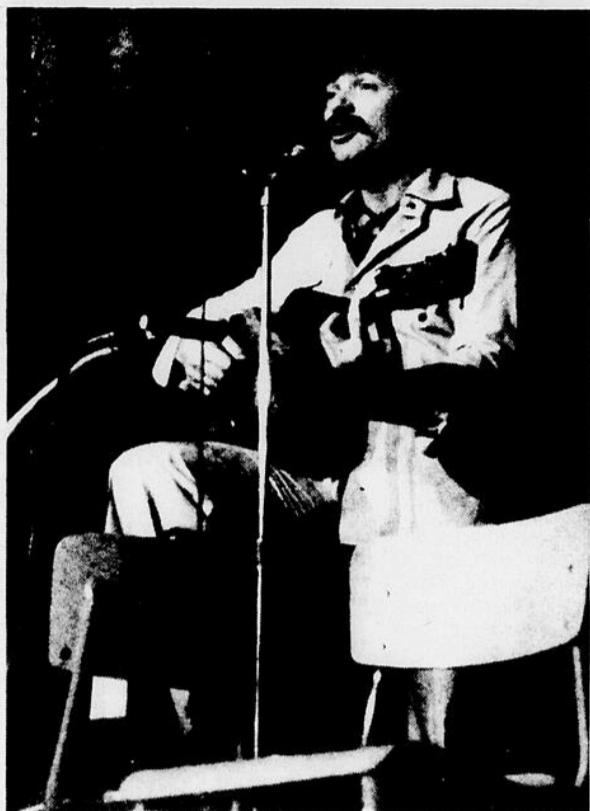


**M** EUBLES DE RIMOUSKI INC.  
IKE GALLICHAN  
ARC COTE  
TEL: 723-8264  
TEL: 723-4259

470 est, St-Germain  
Rimouski  
Tél: 724-7399

Ricet Barrier

# L'humour à sa place



Un humour mordant; un chansonnier simple; un récital à revoir. Celui de Ricet Barrier.

[Photo P.E., Laurent Leblond]

## RICET BARRIER

Accompagné de Michel Providor et de Valentin. A la Coudée du Collège de Rimouski, mardi le 14 septembre. Une présentation du secteur socio-culturel du Collège.

Ricet Barrier a un humour dont plusieurs aimeraient avoir la moitié ou simplement le tiers.

Certains ne connaissent pas cet interprète, dont l'inspiration vient de la Sologne et du Yorkshire, c'est lui qui l'a dit, mais plusieurs auraient intérêt à savoir que ce chanteur français ne se prend pas pour un autre, et que ses chansons ont une acuité assez extraordinaire pour des raisons fort simples: les choses de la vie, dans leur plus pur dénuement, sont encore des moments importants pour celui qui les vit. Ricet Barrier dit qu'il y a trois thèmes principaux pour les chanteurs: la vie, l'amour et la mort. Il les exploite avec beaucoup de précision et il est certain que la chanson, telle que vue par Ricet Barrier, prend une dimension qu'elle n'a pas ailleurs.

Accompagné de deux excellents musiciens, Ricet Barrier chante sa conception des trois thèmes dont on parlait tantôt. Evidemment, il y a des variantes et c'est pour cela que plusieurs auditeurs n'ont pas l'impression d'écouter du déjà-entendu.

Qu'il s'agisse des mélodies consacrées au terroir, dans lesquelles Ricet Barrier a une propension particulière, qu'il s'agisse de l'excellente et précise chanson qui s'appelle "Les spermatozoïdes", l'interprète d'outremer (il l'a affirmé avec une certaine nostalgie à un moment) accomplit une mission qu'il a bien com-

réalité que des simples citoyens du monde.

Pour ce qui est de la logique des choses, il faut y revenir. Dans le sens que Ricet Barrier affirme des vraisemblances et des réalités sans pour autant fausser aucune musicalité, aucune note. Ricet Barrier est sincère. Il le prouve à chaque mot, à chaque geste. C'est un compositeur qui a pris l'humour comme cheval de bataille sans pour autant dépasser les bornes de la logique.

Quant on sait que certains humoristes sont obligés d'inventer des choses pour faire rire, on peut affirmer



que Ricet Barrier atteint une sorte de sommet dans l'utilisation de cet art assez difficile et même parfois très onéreux. Il fait part de ses préoccupations avec justesse, avec justice même, tout en indiquant très facilement les points de repère.

La musique est belle, les paroles sont percutantes, la voix est agréable, les gestes sont simples. Ricet Barrier est un humoriste qui ne se prend pas au sérieux. C'est de plus en plus rare de nos jours...

L.L.

## Spectacle de Mode

PATAPOUFI et FAROUCHE '76



avec  
**Pierre Lalonde**  
et  
**Véronique Béliveau**

Montréal, St Hyacinthe, Granby, Alma, Rimouski,  
Québec, Sherbrooke, Victoriaville, Chicoutimi, Drummondville.

Billets en Ventes  
Exclusivement

L'Élégance  
La Cigogne et Bon Goût  
Boutique Invitation Mont-Joli

25 mannequins en scène avec Dean Morgan.  
- musique - disco - chansons - lumières

CENTRE CIVIQUE LE 29 SEPTEMBRE '76  
A 8H30 P.M. BILLETS: \$3.50

musicalemment  
votre

UNE COMMANDITE  
DE

**SUPERSCOPE**

**marantz**

EN COLLABORATION AVEC



**J.R. AUDIO**

144 CATHEDRALE, RIMOUSKI

AUDIO

724-2111

ENTRE D'ACHATS

EUGENE RIOUX & FILS

17 rue St Valerien, Bic

736 4377

## De la satisfaction

Dans la prospective, il y a toujours un élément de hasard qui n'est pas négligeable. Parfois du moins.

Pour ce qui est de la musique, il existe des gens pour penser qu'elle atteindra un sommet au moment où les musiciens auront apporté une plénitude à son audition. Evidemment, il s'agit d'une possibilité qui en dépasse bien d'autres, surtout que les amateurs de musique ont parfois des impressions qui frisent la satisfaction totale à l'écoute d'une mélodie ou d'une pièce majeure.

En fait, il s'agit de se demander si la satisfaction complète est un élément primordial de l'écoute en musique. J'oserais affirmer que non, pour la bonne raison que l'on retrouve toujours quelque chose à dire, à moins d'être une personne qui accepte assez facilement les choses.

Il ne faut pas non plus être trop exigeant. Mais, dans une perspective assez directe de la question, qui peut porter à controverses, l'auditeur, le mélomane, le discophile auront toujours raison d'exiger plus pour peut-être obtenir moins.

A ce titre, les moyens techniques sont arrivés au point de provoquer une sorte d'engorgement des procédés. Sous ce rapport, la plénitude risque d'être fatale. Ailleurs, dans le domaine de la créativité pure, la question n'est plus la même. Il arrive parfois que la satisfaction ait atteint une amplitude assez confortable. Il n'en reste pas moins que le musicien lui, ne se contente pas toujours de cette réponse. Il lui faut trouver des moyens plus souples d'en venir à créer des ajustements qui soient acceptables pour lui d'abord, pour les autres ensuite.

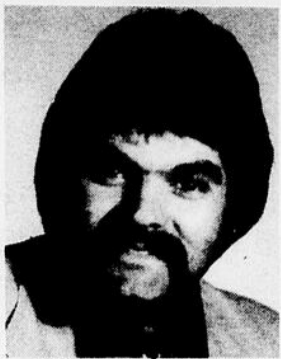
En fait, et c'est là le noeud de la question, si un musicien devient trop satisfait de ce qu'il fait, c'est qu'il a atteint un degré de suffisance pas banal, sans pour autant avoir obtenu la plénitude de la valeur musicale.

Car, en un mot, comme en mille, il est bien évident que la quiétude reconfortante de l'admiration béate est un facteur de relâchement. Et la musique, dans la même proportion, se refuse à de telles options.

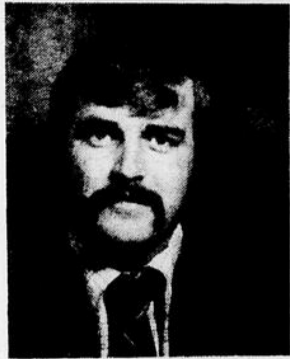
En fait, l'évolution de la musique est presque transcendante. En ce sens que l'homme y est pour quelque chose à condition de se baigner dans un flot de notes qui vont bien ensemble. A condition aussi de se fier à un aspect de la créativité qui est primordial: l'inspiration, la bonne inspiration.

Aura-t-on la possibilité un jour de dire que la musique a atteint son sommet? Selon moi, certaines oeuvres sont des sommets. Ils font partie d'une chaîne de montagne dont la plus haute cime est perdue dans les nuages. Ceux du temps.

L.L.



JACQUES OUELLET  
AGENT



DANIEL BERUBE  
AGENT



LORAINÉ COUTURIER  
AGENT

54 RUE DESBIENS  
TEL:  
629-3218

AMQUI

452 A. LAFONTAINE  
TEL: 862-1058



LISE MICHAUD Secr.

RIVIERE  
DU LOUP



RENE LEPAGE  
AGENT



LUDGER COTE  
AGENT



R. D'AMOURS  
AGENT



GABY ARBOUR  
AGENT

30 EST  
EVECHE  
TEL: 723-6335



DANIELLE ST-PIERRE  
secrétaire

RIMOUSKI



LOUISELLE PROULX  
secrétaire

429 EST  
ST-GERMAIN  
TEL: 724-2447

RIMOUSKI

### 6 MOIS D'OPERATION

M. Gilles Belzile, président des Immeubles et Placements J.A. Inc. courtier, continue son programme d'expansion dans le but de mieux servir sa clientèle car aujourd'hui nous sommes déjà établi dans plusieurs villes de l'Est du Québec.

### NOS ETABLISSEMENTS

IMMEUBLES ET PLACEMENTS

**J.A.**  
INC. COURTIER



GILLES BELZILE  
PRESIDENT



**POUR UN SERVICE  
PERSONNEL A NOTRE  
COMPTOIR  
DES VIANDES  
ET NOS PRIX  
P-M-R**



**EPICERIE  
PINEAULT**

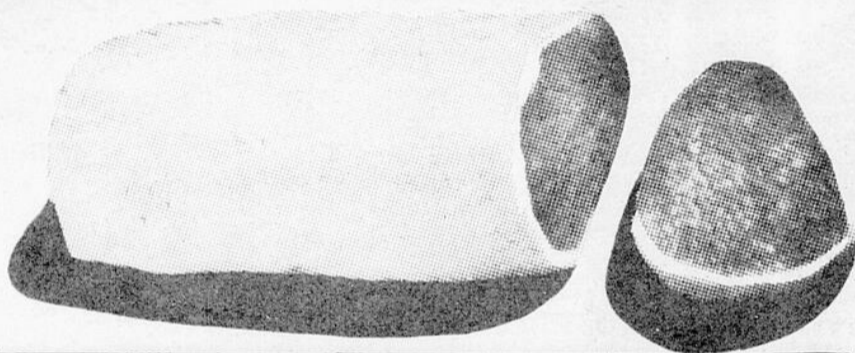
Nazareth



Rimouski  
**EPICERIE  
MICHAUD**



Rimouski  
**EPICERIE  
ROBERGE**



# ROSBIF DU ROI

Très beau, très tendre, sans perte  
et d'une qualité exceptionnelle

**1.99**  
lb.

**TRANCHE EN STEAK  
SUR DEMANDE**

**2.29**  
lb

**FAITES CONFIANCE A NOS BOUCHERS!**

**EPICERIE PINEAULT  
CYRILLE BELANGER  
ALBERT ROUSSEAU**

**EPICERIE ROBERGE  
MARCEL BLAIS  
YVAN TREMBLAY**

**EPICERIE MICHAUD  
LUCIEN LAVOIE**

**ILS SONT A VOTRE SERVICE!**

## CONFITURE CARMELITE

fraises ou framboises  
format 24 onces

**SPECIAL**

**.89**

## OIGNONS FRAIS

pour bouillir  
sac de 10 lbs.

**.79**

# La grande nouveauté de la saison

# MEUBLES MICHAUD

188 ouest Evêché 2e étage

## MOBILIER DE STYLE CANADIEN EN PIN ET EN PERCHE

Nous vous invitons à venir voir à notre magasin le plus nouveau modèle de mobilier fabriqué dans du bois de pin et de perche dans le plus pur style canadien. Vous aimerez meubler votre salon, votre dinette ou votre chambre à coucher avec ces meubles de qualité.



**Venez faire la preuve que nous avons le choix, la qualité et les prix dans le meuble!**



## TOUT POUR LA CHASSE

Nous vous proposons tous les articles qu'il vous faut pour la chasse: fusils, carabines, balles, couteaux, compas, etc.

## ENCADREMENT

Nous faisons maintenant tous les genres d'encadrement sur place. Service rapide, travail garanti et choix de cadres!

# GRAND FESTIVAL DE POISSONS ET DE FRUITS DE MER

DU 22 SEPTEMBRE AU 11 OCTOBRE 1976.



## BÉBÉ HOMARD CUIT

1/2 à 3/4 lb

## HUITRES MALPÈQUE

EN ÉCALLES  
"STANDARD"

Les huitres Malpèques c'est délicieux et vous pouvez vous en procurer soit dans la catégorie "standard" ou de "choix", dans les deux cas la qualité est la même. Pourquoi est ce que les huitres de choix sont elles à (73¢ la livre) et que les "standard" sont à (63¢ la livre) ? Ce n'est que l'apparence extérieure qui fait la différence selon nous, il est très difficile de consommer l'apparence.

## TRUITES FRAÎCHES ARC EN CIEL

ÉLEVÉES EN  
PISCICULTURE  
AU QUÉBEC

## SOLE DU GOLF DU ST-LAURENT

VIDÉE ÉTÊTÉE (PLIE)

La politique des Cooprix étant de faire bénéficier à ses usagers les meilleures achats, Cooprix vous suggèrent l'achat de la sole complète (89¢ la livre) qui est beaucoup plus économique que les filets (2.29 la livre).

**FRAIS:** Quand la vague les amènent chez Pêcheurs Unis Co-oprix, peut vous les offrir soit en filet ou complet:

Aiglefin, turbot, sole, perche, morue, flétan, saumon, éperlans, etc.

**FRUITS DE MER:** Crevettes, scampies, pinces et pattes de crabe, pétoncle, escargot, cuisses de grenouille, etc.

**SALÉ:** Turbot, hareng, sardines, morue, etc.

**PANÉ:**  
croquettes,  
bâtonnets,  
portions dîner, etc.

**FUMÉ:**  
saumon, hareng,  
morue.

**CONGELÉ:**  
Nous pouvons vous offrir une grande variété de filet congelé en cont. de 1 lb, 3 lb et 5 lb.



## VENEZ RENCONTRER NOS SPÉCIALISTES DU POISSON

NOUS AVONS TOUT POUR GARDER  
LA FRAÎCHEUR DU POISSON

NOUS SOMMES EQUIPES AUJOURD HUI POUR GARDER LA  
FRAICHEUR DU POISSON QUE VOUS DEGUSTEREZ DEMAIN.

A VOS TROIS MAGASINS COOP

**cooprix**

RIMOUSKI



STE-ODILE  
MONT-JOLI

vous êtes plus qu'un client... vous êtes propriétaire!

# LE SERVICE DES LOISIRS VOUS INFORME socio-culturel 724-3160

## Une réalité: le club de photographie

En janvier dernier, un club de photographie amateur fut mis sur pied.

Après bien des difficultés, nous en sommes arrivés à équiper convenablement un local, former un conseil de direction, tenir des réunions et maintenant, nous sommes prêts à accueillir les membres nouveaux et anciens pour "la rentrée" de septembre.

Si tu désires participer à la

vie d'un vrai club de photographes amateurs, acquérir de nouvelles techniques ou approfondir tes connaissances en photographie, développer et imprimer tes propres pellicules, communiquer avec Guy Fraser au service des Loisirs de la Cité de Rimouski au numéro de

téléphone 724-3159 ou Gilles Béland à 724-2533 (entre midi et une heure).

Le 28 septembre à 19h30 au local du club (Ecole Elisabeth Turgeon, 395 Cathédrale, entrée côté nord), nous tiendrons une première réunion. On discutera des projets pour la prochaine saison.

### DEUXIÈMES HYPOTHÈQUES

- Aucun boni, ni frais de courtage, ni honoraires de démarcheur
- Jusqu'à \$15,000
- Taux avantageux

### LES IMMEUBLES HOUSEHOLD LIMITÉE

**RIMOUSKI**  
132 ouest  
St-Germain  
723-6585  
AMQUI  
24 rue du PONT  
629-4407

### OPPORTUNITÉ

Pour région Rimouski

### COUPLE DISTRIBUTEUR

Vous aimerez travailler à votre propre compte sans aucune pression avec possibilité de revenu allant de \$20,000 à \$35,000 par année. Voici nos CRITÈRES DE BASE pour se qualifier comme DISTRIBUTEUR:

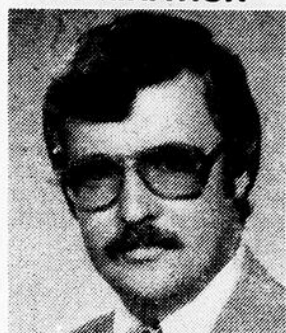
- 1- Couple marié.
- 2- Etre âgé d'au moins 25 ans.
- 3- Expérience de la vente directe de l'un des deux conjoints.
- 4- Posséder votre propriété.
- 5- Etre loyal, travaillant et pouvoir fournir lettre de références.

Vous possédez ces critères de base, donc écrivez-nous immédiatement pour plus de renseignements à: Dept W.T. C.P. 410. Rimouski, Qué. Cette demande sera tenue strictement confidentielle.



ALARY, DESROSIERS & ASSOCIÉS INC.  
COURTIERS D'ASSURANCES GÉNÉRALES

### NOMINATION



#### M. Clément Boucher

MM. Clément Alary et Louis Desrosiers ont le plaisir d'annoncer la nomination de monsieur Clément Boucher au poste de directeur du service commercial de leur firme de courtage d'assurances. Monsieur Boucher possède une vaste expérience dans le domaine des assurances et il jouit d'une grande autorité professionnelle. Avant sa nomination, il était depuis trois ans inspecteur d'assurances résident pour la Société d'Assurances des Caisses Populaires pour le district du Bas St-Laurent, de la Gaspésie et de la Côte Nord. Il avait également été souscripteur d'assurances pendant dix ans au sein de cette même société. Monsieur Boucher a son bureau au 125 ouest, rue de l'Évêché à Rimouski.



## ACCIRANCE protège leurs élans

Les enfants ne connaissent pas le danger. Ils s'en balancent! Mais vous ne pouvez pas pour autant mettre un frein à leurs élans.

L'Assurance-Vie Desjardins a conçu une assurance-accident destinée exclusivement aux garçons et filles âgés de 24 ans et moins. Son prix est très accessible. Avec ACCIRANCE, vos enfants sont couverts 24 heures par jour, 365 jours par année.

ACCIRANCE protège leurs élans.

Vous trouverez tous les détails ainsi que les formulaires d'ACCIRANCE à votre Caisse Populaire Desjardins.

**ACCIRANCE, l'assurance-accident pour vos enfants, de L'ASSURANCE-VIE DESJARDINS.**



## LE SCOUTISME c'est la vie d'équipe!

Nous recherchons des animateurs adultes pour vivre l'aventure avec les jeunes. Ensemble vous bâtirez des projets. Chacun aura sa part de responsabilité et de plaisir. Grands-jeux, découvertes, constructions, ateliers... c'est l'équipe qui prime. Partage, réflexion, vie en commun, échange, l'équipe apprend à découvrir l'importance et les exigences d'un engagement personnel. Devenir animateur, au plein sens du terme, tel est l'offre faite aux adultes... Il n'est pas nécessaire d'avoir été scout...pensez-y!

On compte sur toi, contacte le secrétariat de ton district scout:

**Secteur Gaspésie**  
Secrétaire du district Scout  
C.P. 250  
Grande-Rivière, P.O.  
G0C 1C0

**Secteur Rimouski**  
300, ave du Rosaire  
Rimouski, P.Q.  
G5L 3E3  
723-2705

**Secteur des Iles-de-la-Madeleine**  
C.P. 505  
Cap aux Meules, P.Q.  
986-4511





# vie sociale



## \$800. du Richelieu

Lors du souper annuel du club Richelieu à la colonie de vacances du Cap-à-l'original, le président du club, Christian Girard [à gauche], remet un chèque de \$800. à l'abbé Lamontagne, responsable de la colonie.

[Photo P.E. Denis Rioux]



## Nouveau président

Charles A. Boutet, est le nouveau président du club Lions de Rimouski. Au premier souper, le 6 septembre, il a précisé ses objectifs pour l'année.



**vitrierie** du  
**bas du fleuve** Inc.

Président : R. Roberge

• PORTES ET FENÊTRES D'ALUMINIUM ET BOIS  
• FACADE DE MAGASIN • MIROIRS • VERRE  
DE TOUS GENRES • PORTES COULISSANTES

PLAZA INDUSTRIELLE, 2e RUE EST  
RIMOUSKI, 723-6878 • 723-5372

SERVICE DE REMPLACEMENT DE 24 HRES

Avons besoin de jeunes garçons et jeunes filles pour la distribution de Progrès-Echo dans Rimouski.

**progrès echo**

APPELEZ  
723-5804

## CAMELOTS de la semaine

Daniel 13 ans, il est le fils de Mme Gisèle Langtagne du 473, 15e rue Ouest, à Rimouski.

Martin 9 ans, il est le fils de M. & Mme Rémi Roussel du 37 rue St-Pierre à Luceville.

Téléroman de Mia Riddez-Morisset  
le mardi à 21 heures

# Rue des Pignons

Comme Pigalle... c'est une rue, c'est une place, c'est même tout un quartier. C'est l'est populaire et populaire, avec ses braves gens aux revenus modestes, ses amours, ses joies et ses peines, ses préoccupations quotidiennes.

Les figures qui dominent le quartier nous sont très familières: les unes éminemment sympathiques, les autres beaucoup moins. Peut-être parce que tout le monde se connaît dans cette rue avons-nous l'impression parfois d'y habiter.

On y passe du drame à la comédie, on y croise des hommes et des femmes de tous les milieux, de tous les âges et de toutes les conditions sociales. Des enfants aussi; certains qu'on a vu grandir, d'autres dont on parlera cette année.

Avec Jean Duceppe, Louise Cousineau, Roland D'Amour, Anne Pauzé, Claude Préfontaine, François Tassé, Réjean Lefrançois, Huguette Oigny, Nicole Leblanc, Claude Michaud, Louise Deschatelets, Denise Proulx, Yvon Leroux, Reine France, Roland Bédard et Sébastien Dhavernas.

Réalisation: Yvon Trudel.



Un des sept téléromans de Radio-Canada

par des auteurs de chez-nous  
avec des comédiens de chez-nous



### Vos enfants et vous

Vendredi, 17 heures trente. Dans la cuisine, madame finit de se pomponner et monsieur finit d'embarquer les bagages. Madame sort et monsieur revient et dit: "Salut les flots, virez pas tout à l'envers et pi toé, tiens, prend \$20.00 piasses, moé, j'm'en va avec la mère".

Le jeune prend l'argent. Papa et maman s'en vont se reposer, comme ils le font presque à toutes les fins de semaines, car monsieur travaille le jour et le soir et maman a des cours du soir ou autre chose. Et les enfants, c'est fatigant à 12, 14 ou 16 ans.

Le samedi soir, vers les 23 heures, deux jeunes sont pris par les policiers dans une

résidence ou un commerce, en train de cambrioler. On les conduit au poste et là on apprend que ce n'est pas la première fois. Aussi en s'attardant sur la vie de ces jeunes on constate que le milieu où ils vivent, tout en étant très respectable, est très froid et qu'ils manquent de la présence de leur parent.

Le dimanche, on réussit à rejoindre les parents qui sont mécontents et lancent les hauts cris. Le père de nous déclarer: "Faudrait les attacher s'tes p'tits maudits là"! Mais vous, parents, ne croyez vous pas que l'on devrait agir de telle sorte que vos enfants "s'attachent" à vous, au lieu de les lier, comme les animaux

que vous nourrissez dans leur niche.

Vous serez peut-être étonnés de connaître la réaction des jeunes à la lecture de cet article que l'on pourrait aussi intituler quelquefois "MES EN-

FANTS CE QUE J'EN FAIS", ou, pour finir vraiment en beauté:

Papa, maman, j'ai besoin de toi!"

J. Grégoire Mercier  
Relations Publiques  
Sûreté Municipale Rimouski

## APPEL D'OFFRES VENTE

### Les Appartements Chatelaines

DES SOUMISSIONS CACHETÉES, clairement libellées quant à leur contenu et adressées au soussigné, seront reçues à Sept-Iles, jusqu'à quatorze heures, heure locale, le 29 octobre 1976, relativement à l'achat d'un immeuble appartements de luxe modéré (semi-luxury) à 3½ étages, regroupant quatorze (14) logements, connu sous le nom de "Les Appartements Chatelaines", 84 et 96 Babel, Baie-Comeau, Québec.

L'inspection de la bâtisse peut être faite en prenant rendez-vous avec:

M. B. Cyr  
625, Boul. Lafleche  
Hauterive.  
589-3851

Gérant,  
Société Centre d'Hypothèques et de Logement,  
350 Smith suite 46,  
Sept-Iles, Québec  
Tél.: 418 962-5136.

**Lourdeur?  
Ballonnement?  
Mauvaise élimination?**

Le Thé des Carmélites est recommandé pour compléter un régime équilibré visant à éliminer un excédent de poids ou à stabiliser le poids normal. Il active et facilite l'assimilation des aliments et aide à expulser les déchets.

Procurez-vous le Thé des Carmélites chez votre pharmacien. Emballage de 45 gr. et 90 gr. ou boîte de 24 sachets.

## Le Thé des Carmélites

Faites construire votre maison selon vos propres plans ou selon les nôtres terrains disponibles à Saint-Pie X, Sacré-Coeur et Sainte-Agnès.

**RIKI CONSTRUCTION INC.**  
Roland Lévesque, prop.  
448, Cathédrale, 723-3772

L'homme de confiance à consulter pour une automobile neuve ou usagée, c'est **Rodrigue Parent**  
Tél.: rés.: 724-2706

**LAVOIE & BOUCHER INC.**   
770 O. Boul. St-Germain, Rimouski 723-3554

Besoin d'une auto neuve ou d'occasion? J'ai la solution!

**ICHAUD**  
automobiles inc.  
180 EVECHE, O. RIMOUSKI 723-2236

Marc Blanchet

**CIE DE CONSTRUCTION JPR**  
(1969) INC

106 EST ST-GERMAIN, SUITE 101  
RIMOUSKI, QUE., G5L 1A6 (418) 724-4650

MAISONS NEUVES DISPONIBLES A  
RIMOUSKI & POINTE-AU-PERE

**RESERVEZ VOTRE ESPACE  
COMMUNIQUEZ AVEC NOS PUBLICITAIRES**  
Richard Paré, Jean-Guy Caron, Welly Thibeault  
et Georges Bérubé  
**723-4800**

**DESROSIERS, GAGNE, LARIVIERE  
INOCIS**

MICHEL DESROSIERS, I.L.L.  
VALERE M. GAGNE, I.L.L.  
DANIEL LARIVIERE, BA. B. PED. I.L.L.

125 Boul. RENE LEPAGE, suite 201-B,  
c.p. 727 RIMOUSKI G5L 7C7 Tel: (418) 724-8855

**LUCIEN BERTIN**  
DECORATEUR  
ENSEMBLIER

VENTE ET  
POSE DE TAPIS  
RESIDENTIEL  
ET COMMERCIAL

**Bertin**  
& FILS ENR

BUREAU & MAGASIN:  
283 ST-GERMAIN EST RIMOUSKI (418) 723-3886

# CARTES D'AFFAIRES

**Atelier de dessin enr.**

- dessin
- aménagement
- décoration

724 - 7240

125-B Blvd. René Lepage  
suite 303-B  
Rimouski.

**RIMOUSKI REMBOURRAGE**  
Inc.

Spécialité rembourrage  
Vente de meubles

ESTIMATION GRATUITE

Réginald Proulx

263 Laval Nord, Rimouski. 723-4217

**REGINALD GAGNON**

vous invite à venir  
voir les nouveaux  
modèles 1977

OUVERT TOUS LES JOURS DE 9 H. À 10 H. SAUF LE SAMEDI

**RUEST & ARSENAULT AUTO LTEE**  
425 Boulevard Jessop, Rimouski, 723-9281

**GERARD LABRIE INC.**  
ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION

TERRAINS A  
STE-AGNES ST-PIE-X  
NOTRE-DAME DU SACRE-COEUR  
505, rue LEBEL RIMOUSKI 723-5208

POUR ETRE BIEN A L'ABRI HABITEZ UNE MAISON LABRIE.

Pour un service sans égal

**SERVICE RAYMOND DUCHESNE ENR.**  
430, ouest, Boul. St-Germain, Rimouski, 723-1803

**AUTO LOCATION**  
**TILDEN**  
RENT-A-CAR

Boulevard Chevrolet Inc.

LOCATION AUTOMOBILES ET CAMIONS  
A LA JOURNÉE OU A LONG TERME

375 Boul. Jessop,  
Rimouski, 418 723-9191

## Le centre d'information sur l'emploi



Une personne à la recherche d'un poste inexistant dans sa ville a ainsi la possibilité de connaître ce qui peut lui être offert ailleurs. A titre de service à la clientèle, le Centre d'information sur l'emploi tient un affichage permanent des offres d'emploi publiées dans les hebdomadaires locaux et dans les quotidiens régionaux sans oublier les avis de concours ouverts à la fonction publique fédérale et provinciale.

Il y a quelques décennies l'épicerie du coin était la seule ressource lorsqu'il s'agissait de remplir les tablettes de votre garde-manger. Article par article, le commis vous remettait ce qu'il fallait sans que vous ayez vraiment le choix entre les différentes marques d'un même produit. Aujourd'hui le consommateur a le privilège de choisir parmi les nombreuses marchandises offertes grâce à la formule du super-marché.

Le ministère de la Main-d'Oeuvre & de l'Immigration, conscient de ces changements, a voulu que sa clientèle puisse, elle aussi, profiter des avantages du libre service lorsqu'il s'agit de recherche d'emploi. Les clients qui se rendent ainsi au Centre de main-d'oeuvre du Canada peuvent librement comparer leurs

compétences aux offres affichées à la banque d'emplois. Les tableaux contiennent la description des emplois disponibles et les titres des professions pour une sélection plus facile. Ceci est un avantage pour l'employeur qui confie au Centre de main-d'oeuvre du Canada le soin de recruter des travailleurs pour son entreprise; un plus grand nombre de personnes prennent connaissance de son offre et ses chances de trouver le candidat idéal sont ainsi accrues.

En plus des offres locales, un système, régi par ordinateur, permet à chaque Centre de main-d'oeuvre du Canada de recevoir toutes les semaines la liste des emplois vacants au niveau du Québec et des autres provinces canadiennes.

Bien des travailleurs éprouvent des difficultés à trouver l'emploi qui leur convient parce que leur formation scolaire ou professionnelle est incomplète. Notre ministère offre une série de cours afin de permettre à ces personnes de se perfectionner. Tous les détails concernant ces cours sont disponibles aussi au Centre d'information sur l'emploi.

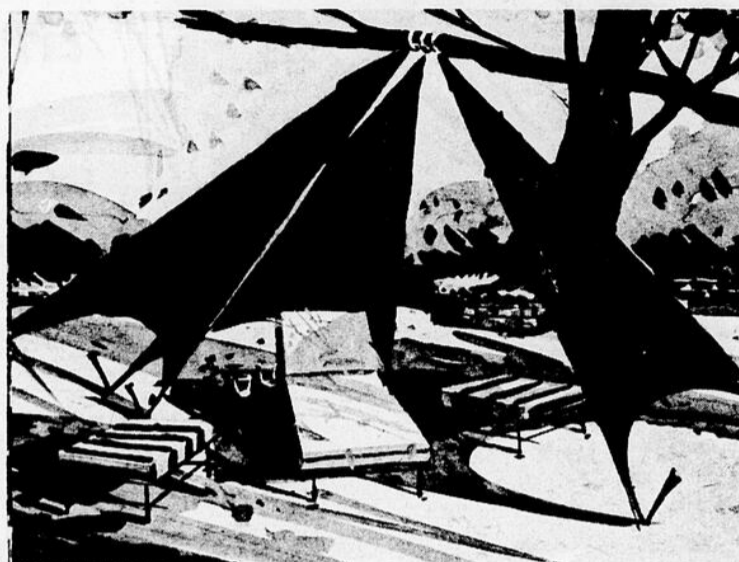
Vous pouvez consulter sur place un éventail de documents en rapport avec le marché du travail.

Deux personnes sont à votre disposition pour vous aider lors de votre visite au Centre d'information sur l'emploi: un moniteur qui vous donnera tous les renseignements susceptibles de faciliter votre recherche d'emploi et un agent de présentation qui pourra assortir vos compétences aux emplois affichés. Le Centre d'information sur l'emploi est là pour vous.

# fais-le toi-même

informations sur le bricolage et l'artisanat par: Jean-Marc Doré

Tous droits réservés: Les Editions J.M. Doré Inc.



## Abri de jardin

Si vous avez la bonne fortune de posséder un jardin, et... un arbre, voici une formidable suggestion: un abri de jardin réalisé en toile d'auvent.

Trois triangles allongés partent du sol, et rejoignent une branche d'arbre où ils sont accrochés selon les détails du croquis no 2. Un petit câble, de la corde à bateau par exemple, est enfilé dans un ourlet, pratiqué de chaque côté des triangles de toile. Les deux

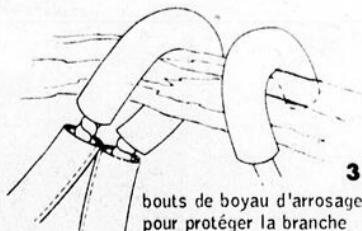
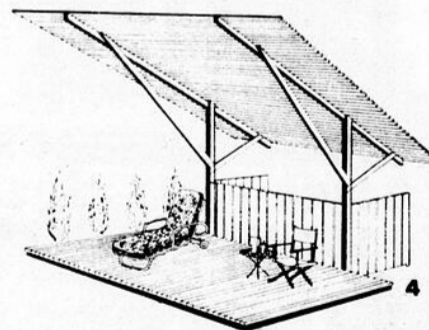
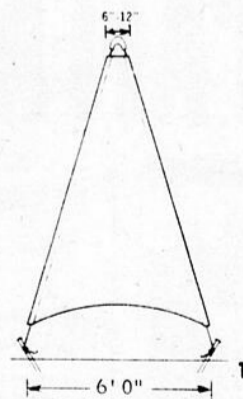
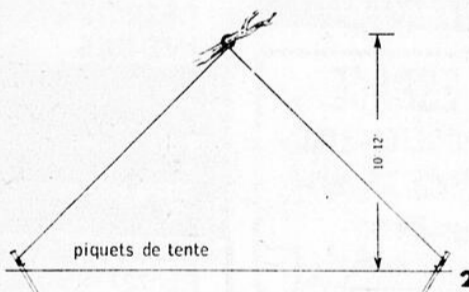
bouts sont attachés à des piquets de tente, enfoncés dans le sol.

Les dimensions des triangles varieront selon la hauteur de la branche (suffisamment grosse) de votre arbre, et la protection contre le soleil que vous désirez en retirer. Le croquis no 1 suggère une largeur de 6 à 12" au haut, de 6'0" au bas.

Vous pouvez faire ces triangles de différentes

formes et en utiliser deux, trois ou quatre de sorte que vous obteniez un abri bien personnel, dans sa conception et ses formes. N'oubliez pas de recouvrir les câbles de bouts de boyau d'arrosage là où ils sont en contact avec l'écorce de la branche.

Si vous êtes à la recherche de bonnes idées, je vous propose un livre intitulé: "organisez l'abord de votre maison". Vous pouvez me le commander au prix de \$5.95, à l'adresse suivante: 562 rue Dollard, Québec, Qué. Il constitue une source formidable d'idées sur les clôtures, barrières, foyers barbecues; bref, un peu de tout sur l'extérieur de la maison. Renfermant 55 pages, 110 illustrations en couleur, il est en papier de haute qualité, avec couverture épaisse, plastifiée. Ceci revient à dire que son prix est très justifié.



Si vous préférez quelque chose en bois, le croquis no 4 suggère un agencement sobre, mais décoratif et fonctionnel. Le toit sera à claire-voie de sorte que le vent n'y ait pas trop de prise et pour l'économie de matériaux. Utilisez du cèdre; vous obtiendrez beauté et longue durée à prix raisonnable.

### DEFILE D'ANIMAUX DOMESTIQUES

**EGLISE STE-AGNES, 11 OCTOBRE 12H00**

sous-sol

Cette parade est ouverte à tous les enfants de 5 à 12 ans et à leur toutou favori à poils ou à plumes!

**IMPORTANT: l'animal devra avoir été vacciné D-H-R.**

**Beaux prix tirés au hasard!**

Fais parvenir ton bulletin avant le 11 octobre, midi à:

**MONIQUE SEADON**  
359 Dollard, Rimouski  
Tél.: 723-8383

BULLETIN DE PARTICIPATION

Nom ..... Age .....

Nom de l'animal: .....

Espèce de l'animal: .....



RESTAURANT **Chezo Carlo** 150 ST-BARNABE  
724-4141  
SALLE DE DANSE CARLO

LE SEUL RESTAURANT OUVERT 24 HRES TOUTS LES JOURS  
**METS ITALIENS • CANADIENS • CHINOIS**  
LIVRAISON DE 11h30 A.M. A 4h.30 DU MATIN  
A tous les lundis soirs  
**soirée des célibataires**  
Musicien: Marcel Leclerc  
Animateur: Claude Mailloux

Venez entendre  
le sensationnel  
**DUO**  
**ANGEL-UMBER**

**SALON-BAR**

**ANACLET**

ST-ANACLET

SALLE A MANGER - GRIL - **BAR SALON**  
OUVERT TOUTS LES JOURS  
VASTE SALLE DE RECEPTION  
SALLE DE DANSE  
Entrée libre  
Vendredi samedi dimanche  
**LES BOURGEOIS**  
aussi  
Disco Mobile au Bar Salon  
Bienvenue à tous  
RESERVATION POUR BANQUETS ET VIN D'HONNEUR  
La direction vous souhaite la bienvenue **724-7955**



**HOTEL APRIL ENR.**

RESERVEZ IMMEDIATEMENT  
POUR VOS BANQUETS  
Samedi  
**ENSEMBLE VAILLANCOURT**  
Danses canadiennes & modernes  
**ST-NARCISSE**  
Bienvenue chez nous ... chez vous  
Pour informations  
**735-2755 735-2837**

EN VEDETTE Au club  
**St-Barnabé**

**FRANCIS**

STRIPTASEUR

**MISS SENSUALITE**

STRIPTASEUSE

3 spectacles par soir  
commencant jeudi aussi

**OLIVE MORRIS JONE**

Populaire danseuse à gogo

de Kington Jamaïque Tous les soirs

**MAINTENANT REOUVERT**

**DISCO**

le lundi mardi et mercredi.  
Bienvenue aux étudiants.

Entrée libre

aussi

"STROBE"  
KADELIR  
"OSCOPE"  
SHOW



LES MEILLEURS  
DISQUES  
EN VILLE

Tout équipement  
monté sur color organ

Vos Hôtes & Hôtesse  
- Guy - Denise  
- Gilles  
- Jocelyn

OUVERT DU MERCREDI AU  
DIMANCHE DE 9H. P.M. A  
3 H. A.M.  
AIR CLIMATISE

Les  
meilleurs  
endroits de  
divertissements

**BAR SALON**

5 à 7 DU LUNDI AU VENDREDI.  
INCLUSIVEMENT

Prix extra-spéciaux sur la bière  
et les boissons fortes?????

du mercredi au dimanche inclus

**SUZY**

danseuse à gogo

Spectacles tous les soirs et  
samedi et dimanche après-midi

**LE GOBELET**

Table de "pool"

MAINTENANT DISPONIBLE

- Smoke-meat
- Sous-marin.
- Bourgots
- Langues
- Hot Dog
- Chili
- Oeufs
- Chips

EN VILLE C'EST LA BONNE ENSEIGNE

NOS HÔTES

Norm. - Tipère - Raymond L'Blanc - Poilu - Ghislain

AIR CLIMATISE

Le Rendez-Vous des Chevaliers et amateurs de dards

# Nécrologie

## BEAULIEU

Au foyer de Rimouski le 10 septembre est décédé à l'âge de 81 ans et 11 mois Monsieur Alphonse Beaulieu autrefois de St-Charles-Garnier, époux en premières noces de feu Dame Blanche Larouche et en deuxièmes noces de feu Dame Adèle Lévesque. Les funérailles ont eu lieu à St-Charles-Garnier, le 14 septembre.

## BELANGER

A Rimouski le 11 septembre est décédé à l'âge de 76 ans et 1 mois Monsieur Amédée Bélanger époux en premières noces de feu Dame Marie-Louise Gagné et en deuxièmes noces de feu Dame Adéla Lévesque demeurant au 308 rue L'Abbé à Rimouski. Les funérailles ont été célébrées à l'église de Ste-Odile le 13

## BERUBE

A Sayabec le 13 septembre est décédé subitement à l'âge de 65 ans et 4 mois M. Oscar Bérubé époux de Dame Valérie Lefrançois demeurant à Sayabec, où ont eu lieu les funérailles, le 16 septembre.

## DUFOUR

A Montréal le 10 septembre est décédée à l'âge de 84 ans Dame Marie-Louise Dufour épouse de Monsieur Louis Dubé demeurant à Montréal et autrefois de Price. Les funérailles ont eu lieu à Price, le 13 septembre.

## DUPONT

A Rimouski, le 12 septembre est décédé à l'âge de 17 ans Alain Dupont fils de feu André Dupont et de Dame Gabrielle Demers demeurant au 32 rue St-Philippe à Luceville. Les funérailles ont eu lieu à Luceville, le 16 septembre.

## DURETTE

A Mont-Joli, le 9 septembre est décédée à l'âge de 81 ans Dame Rose-Anna Durette épouse de M. Alphonse Turcotte demeurant à St-Noël, où ont eu lieu les funérailles, le 13 septembre.

## FOURNIER

A Mont-Joli, le 12 septembre est décédée à l'âge de 71 ans et 7 mois Dame Yvonne Fournier épouse de M. Wilfrid Skelling demeurant au 489 est St-Germain à Rimouski. Les funérailles ont été célébrées à l'église St-Yves à Rimouski, le 15 septembre.

## GAGNE

A St-Simon-sur-mer le 11 septembre est décédé à l'âge de 76 ans et 6 mois M. Henry Gagné époux de Dame Blanche Lévesque demeurant à St-Simon où ont eu lieu les funérailles, le 14 septembre.

## HOVINGTON

A l'hôpital des Escoumins, le 11 septembre est décédé subitement à l'âge de 72 ans M. Albert Hovington, père blanc d'Afrique fils de feu M. Henry Hovington et de feu Dame Florence Dufour. Les funérailles ont eu lieu à Sacré-Coeur, comté Saguenay, le 14 septembre.

## JEAN

A Trois-Pistoles, le 12 septembre est décédé subitement à l'âge de 55 ans et 2 mois M. Léopold Jean fils de M. Philippe Jean et de feu Dame Mathilde Desjardins demeurant au 119 ouest Notre-Dame à Trois-Pistoles. Les funérailles ont eu lieu à St-Jean-de-Dieu, le 14 septembre.

## LEVESQUE

A Rimouski, le 11 septembre est décédé à l'âge de

57 ans et 11 mois Monsieur Hervé Lévesque époux de Dame Adrienne Thibault demeurant au 366 rue Asselin à Rimouski. Les funérailles ont été célébrées à l'église de St-Robert à Rimouski, le 14 septembre.

## MORNEAU

A St-Adelme, le 13 septembre est décédée à l'âge de 88 ans et 7 mois Dame Agnès Morneau épouse de feu Joseph Ouellet demeurant à St-Adelme. Les funérailles ont eu lieu à Baie-des-Sables, le 16 septembre.

## ROY

A St-Valérien, le 14 septembre est décédé à l'âge de 33 ans M. Charles-Emile Roy époux de Dame Georgette Martin demeurant au 6ième rang à St-Valérien. Les funérailles ont eu lieu à St-Valérien, le 17 septembre.

## ROY

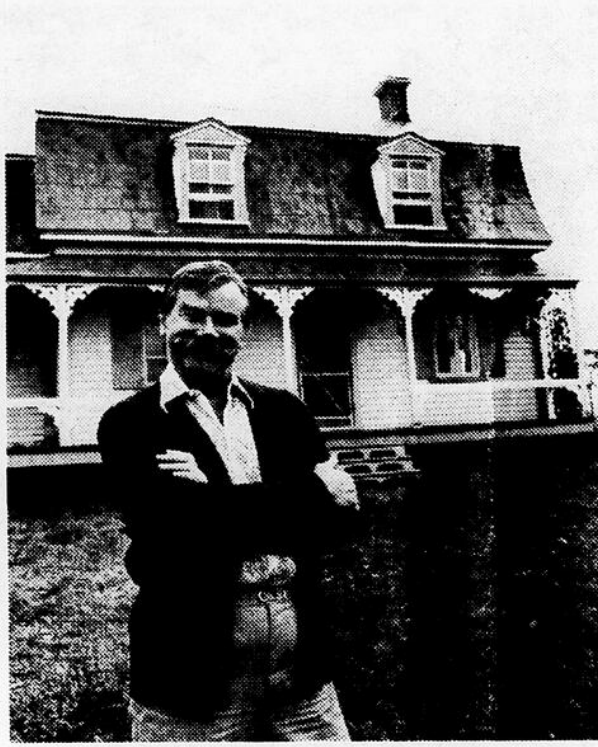
A l'hôpital St-Joseph de Rivière-du-Loup, le 14 septembre est décédé à l'âge de 87 ans Monsieur Ludger Roy époux de Dame Marie-Ange St-Pierre demeurant à St-Arsène où ont eu lieu les funérailles, le 17 septembre.

## THIBEAULT

A Rimouski, le 9 septembre est décédé subitement à l'âge de 74 ans et 6 mois M. Argée Thibault époux de Dame Marie-Claire Gagné demeurant au rang 5 est à St-Narcisse. Les funérailles ont eu lieu à St-Narcisse, le 13 septembre.



**"Il y a deux ans, j'ai dépensé \$530 pour le chauffage!"**



**"J'ai refait l'isolation et l'hiver dernier... seulement \$362!"**

**"Je ne sais pas si on va bientôt connaître une crise, mais je trouve ça payant de ménager l'énergie!"**

Une bonne isolation de votre maison peut vous faire économiser jusqu'à 50% de chauffage! A long terme, c'est le meilleur investissement que vous puissiez faire. Faites-le donc maintenant.

**Boni:** Pour encourager ces mesures urgentes d'économie de l'énergie, le gouvernement a supprimé la taxe fédérale de vente sur les isolants, les matériaux de calfeutrage, les doubles portes et doubles fenêtres. Faut que le problème soit sérieux!

**Deux livres gratuits.** Vous trouverez une foule de renseignements pertinents sur l'isolation et le chauffage dans deux livres émis par le Bureau de la conservation de l'énergie: "Emprisonnons la chaleur"

et "Payez moins, chauffez mieux". Pour obtenir des exemplaires gratuits, utilisez le coupon ci-contre.



**Veillez me faire parvenir:**

"EMPRISONNONS LA CHALEUR"

"PAYEZ MOINS, CHAUFFEZ MIEUX"

NOM \_\_\_\_\_ EN LETTRES MOULÉES S.V.P.

ADRESSE \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_

PROVINCE \_\_\_\_\_ CODE POSTAL \_\_\_\_\_

Postez ce coupon à: Livres gratuits  
Case postale 10, Succursale St-Henri, Montréal H4C 3J7

Ménageons l'énergie. Il y va de notre avenir!



**Énergie, Mines et Ressources Canada**  
Bureau de la conservation de l'énergie  
L'Hon. Alastair Gillespie  
Ministre

**Energy, Mines and Resources Canada**  
Office of Energy Conservation  
Hon. Alastair Gillespie  
Minister

## OFFRE DE SERVICES

J'offre mes services pour tenir des comptabilités à temps partiel. J'ai une expérience de trente ans dans la tenue de livre et la comptabilité en général.

Pour de plus amples informations, écrivez à Case Postale 410, Dept VL.

## PROBLEMES DE GROSSESSE RESOLUS IMMEDIATEMENT

# 723-8114

9h.00 a.m. à 9h.00 p.m.

## LA CLINIQUE DE PLATTSBURG

MONUMENTS ... CONSULTEZ

J.L. THÉRIAULT & FILS LTÉE.

710, 1re av., QUEBEC. Tél.: 524-1561

LES SPECIALISTES DU MONUMENT AU QUEBEC

## MONUMENTS FUNÉRAIRES

REPRESENTANT A RIMOUSKI

M. Olivier Lévesque 428 rue Tessier Tél.: 723-6035

ou 723-9642

# VOTRE SANTE

**Votre beauté**



## L'âge de l'affirmation

40 ans: Pourquoi les cures et les traitements de choc. Aux alentours de 40 ans, ce genre de cure est nécessaire plusieurs fois par an [surtout aux changements de saison] pour hydrater, nourrir l'épiderme en profondeur, combattre les rides et le relâchement des muscles.

Ces cures et traitements de choc sont présentés sous forme de crème [Lancônia de Lancôme, Collagène de Sothy's. Ettonnante de Biotherm] ou d'ampoules de collagène et de Yon-Ka sérum; parfois crèmes et ampoules sont associées, ce qui donnent un meilleur résultat.

"Pour tonifier et vivifier: famille de masques".

Les masques occupent une place privilégiée parmi les produits de soins car on peut ressentir et voir immédiatement le bienfait qu'ils procurent à la peau. Il faut pourtant distinguer plusieurs sortes de masques: Les masques anti-rides, porteurs d'aliments biologiques pour la peau. Ils s'adressent aux épidermes fragiles, déjà marqués, pour les rajeunir [collagène natif de Sothy's ou Masque bienfaisant de Lancôme.

Les masques astringents: vivifiants, toniques, ils resserrent les pores dilatées, éclaircissent le teint. Un coup de fouet pour les épidermes ternes, sans éclat: Empreinte de beauté de Lancôme ou Masques terreux de Yon-Ka.

Les masques [bonne mine] juste pour se donner un coup d'éclat, le matin parce qu'on a mauvaise mine ou le soir avant de sortir. Ils provoquent une bénéfique stimulation sanguine [Masque no 10 de Lancôme].

Toujours dans le but de vous aider vos amies esthéticiennes.

Céline et Denis e.v.d.e.d.  
La cave de Beauté Enrg

100 Ouest St-Germain Rimouski 723-3350-3358

## RECETTES

### Nouilles aux tomates

4 portions  
Une boîte de 28 oz de tomates égouttées et hachées  
2 c. a soupe d'huile d'arachides

1 petit oignon haché fin  
1/4 c. à thé d'origan  
1/2 c. à thé de cerfeuil  
1 gousse d'ail pelée et hachée fin

1 feuille de laurier  
Sel et poivre  
1 tasse de sauce brune chaude

1 lb de nouilles aux oeufs  
1/4 tasse de fromage Parmesan râpé

Verser 1 c. à soupe d'huile d'arachides dans une sauteuse et placer sur l'élément à feu vif. Ajouter l'oignon et faire cuire 2 à 3

minutes, à feu moyen, jusqu'à ce qu'il soit transparent. Ajouter les tomates, l'origan, le cerfeuil, l'ail et feuille de laurier, et cuire à feu vif jusqu'à évaporation complète. Ajouter la sauce brune, assaisonner et laisser mijoter 15 minutes. Passer la sauce au passe-légumes ou au tamis.

Remplir une grosse marmite d'eau. Porter à l'ébullition et y ajouter 1 c. à soupe d'huile d'arachides et les nouilles. Egoutter les nouilles et les verser dans un plat de service chaud. Verser la sauce sur les nouilles et garnir de fromage Parmesan râpé.



Une recette des plus pratiques.

La sauce aux tomates peut être préparée quelques jours à l'avance, simplement réchauffée et versée sur les nouilles fraîchement cuites. De plus les nouilles aux tomates feront le bonheur des enfants de tout âge.

## DIRECTEUR GÉNÉRAL Les Hebdos du Canada

Le directeur général est le fonctionnaire principal des HEBDOS DU CANADA, association regroupant 75 hebdomadaires régionaux. Son engagement et son traitement relèvent du conseil d'administration.

### FONCTIONS

Sous la direction du conseil d'administration, le directeur général:

- exécute les décisions du conseil,
- a la responsabilité administrative,
- exécute ou dirige le travail de secrétariat,
- a la garde des archives,
- a la surveillance de la comptabilité,
- organise les services à l'intention des membres,
- assure la promotion de la presse hebdomadaire,
- assure les relations avec les gouvernements, les organismes, etc...
- voyage et fait de la représentation.

### QUALIFICATIONS

Le candidat possède:

- une formation universitaire ou l'équivalent,
- une bonne expérience de la presse écrite,
- un sens de l'organisation,
- facilité d'expression écrite et verbale.

Possibilité de carrière intéressante.

Fournir curriculum vitae et photo par la poste d'ici le 15 octobre 1976. Inutile de se présenter avant convocation.

S'adresser à:



LES HEBDOS DU CANADA  
2030 Boul. Perc. Lelievre, Québec G1P 2X1.

**VAS-Y DONC**

FILTRE

**Mark Ten**

25 CIGARETTES

**Quand t'as le goût**

"Marchetomnale"

# Un défi coloré de 26 milles

"MARCHETOMNALE" est un projet de financement prévu par l'unité 2686 des Cadets royaux de l'Armée Canadienne, de Rimouski. Ce projet est plus précisément un marcheton commandité.

A l'occasion du Festival d'Automne '76, de Rimouski, des changements furent apportés au projet initial. La direction du mouvement désirant souligner la présence de ces jeunes dans la cité rimouskoise, leur implication dans le milieu, et leurs désirs d'être du festival, d'y participer à leurs façons; car, à Rimouski, on se donne le mot: "Tout le monde est de la fête".

Ainsi, les 8 et 9 octobre prochain, en plein coeur du festival, les jeunes membres et les instructeurs relèveront un défi; défi qui consiste à parcourir une distance possible de 26 milles maximum et ce, entre 19.30 hrs et 11.00 hrs le lendemain avant-midi, dans le décors automnale de la région Sud-Est de Rimouski ("Place d'Animation" du festival, 2e, 3e et 4e rangs, Neigette, St-Anaclet, "Place Danimation").

Une invitation est adressée au public à collaborer activement à la bonne réalisation de ce projet et à venir activement à la bonne réalisation de ce projet et à venir encourager ces braves marcheurs à relever ce défi coloré, à l'occasion du Festival d'Automne '76, de Rimouski.

on peut vaincre le cancer

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

Un moment immense plaisir

## Une nouveauté! La bouteille consignée format 1.5 litre (52.8 oz) de Coke.

Marque déposée

Et à ce prix, c'est vraiment une occasion de choix.

Ne la ratez pas.

C'est la façon la plus économique de savourer Coca-Cola.

Marque déposée

# 59¢

OU MOINS

\*Consigne en plus



En vente chez les marchands participants de la région desservie par:

**LES LIQUEURS DU BAS ST-LAURENT LTEE**

C.P. 1217 Mont-Joli, Cté Matane, Québec

Embouteilleur autorisé de Coca-Cola sous contrat avec Coca-Cola Ltée.

Coca-Cola et Coke sont des marques déposées qui identifient le produit de Coca-Cola Ltée seulement.

